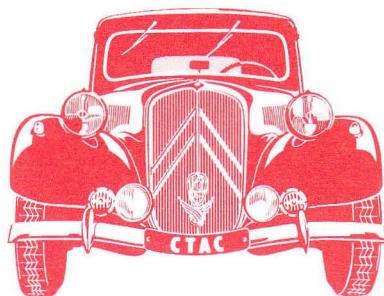


CITROËN

"Traction Avant"

CLUB



SW

CITROËN • TRACTION • AVANT • CLUB



Herausgeber: CTAC, Postfach 1066, CH-8058 Zürich
Druck: Druckerei Habegger, 4552 Derendingen
Erscheinungsweise: 5 bis 6 Mal im Jahr, Auflage 400
Abonnement: an die Mitglieder des CTAC, im Jahresbeitrag inbegriffen
©, Nachdruck mit Quellenangabe

Organisationsplan 1993

Präsident	Vizepräsident	Kassiererin	Aktuar
Daniel Eberli Im Chellhof 8463 Benken P: 052/43 25 17 G: 01/816 39 60	Hans-Georg Koch Breiten 6022 Grosswangen P: 045/71 37 80	Susi Stöckli Eichgutstr. 4 8400 Winterthur P: 052/212 85 68 G: 01/816 39 72	Andreas Rutishauser Muespacherstr. 70 4055 Basel P: 061/43 24 27

Organisationsgruppen

Ost	Nord	West	Süd
Franz Neff Brüel FL-9496 Balzers P: 075/384 35 13	Guido Hobi Schulstr. 19 8307 Effretikon P: 052/32 49 62	Dietmar Jucknischke Bellevuestrasse 145 3095 Spiegel P: 031/971 26 44	Christian Bolliger Postfach 62 8832 Wollerau P: 01/784 00 77
Aladar von Vldar Velturriedstr. 14 9475 Sevelen P: 085/5 64 52	Walter Rey Schöneckstr. 367 8215 Hallau P: 053/61 41 34 Peter Weber Neunfornerstr. 172 8475 Ossingen P: 052/41 14 68 G: 052/213 32 23	Daniel Löhner Lenzenhohlestr. 7 3302 Moosseedorf P: 031/859 16 03 Beat Scheidegger Stockerenweg 9 3014 Bern P: 031/42 51 71	Lukas Schlumpf Weststrasse. 132 8003 Zürich P: 01/451 16 17 Kurt Sutter Bahnhofstr. 4 8716 Schmerikon P: 055/86 15 23

Zeitungsredaktion Archiv, Modelle Bibliothek	Clubartikel	Mitglieder- verwaltung	Druck und Versand der Clubhefte
Andreas Rutishauser Muespacherstr. 70 4055 Basel P: 061/43 24 27	Patty Koch Breiten 6022 Grosswangen P: 045/71 37 80	Röbi Isler Stationsstr. 78 8542 Wiesendangen P: 052/37 35 66	Albert Schorta Spechtweg 5 4552 Derendingen P: 065/42 32 83

Revisoren: Flemming Gubler und Udo Kenkel

Vertreter im Dachverband SDHM: André Baumann und Hans Ryf

Redaktionsschluss Heft 3/Juni 1993: 20. Mai 1993



INHALT

Das Wort des Präsidenten.....	38
Treffen und Termine	40
Wir heiraten.....	41
Gangsterbraut (aus auto illustrierte 2/93).....	42
Fremde Garagen.....	44
Service Réparation Citroën	46
Notiz - Wand	48
Mitgliederverzeichnis per 1. März 1993	49
Wie benutze ich das Archiv und die Bibliothek?	53
CTAC ARCHIV - LISTE	54
BIBLIOTHEKS - VERZEICHNIS	56
Inserate und Kleinanzeigen.....	61
Kaufvertrag à l'époque	66
La Traction en bande dessinée	69

Reparaturen und Ersatzteile von Clubmitgliedern

Reparaturen

Citroën Bern
Freiburgstr. 447
3000 Bern
Tel.: 031/55 33 11

Garage und Teile

Christian und Wilma Schelbli
Wagerswil
8557 Lipperswil
Tel.: 072/28 24 33

Reparaturen und Teile

Frick Traction Avant AG
Bergwerkstr. 39
8810 Horgen
Tel.: 01/725 90 45

Garage und Teile

Christian Heussi
Badstrasse 57
8867 Niederurnen
Tel. + Fax: 058/21 35 70
077/93 20 16

Reparaturen und Garage

Rolf Ochsner
Hauptstr. 82
8357 Guntershausen
Tel.: 052/61 22 00

Änderungen, Reklamationen, etc., bitte schriftlich an die Redaktion

Liebe Clubmitglieder, liebe Leser,

mit den ersten frühlinghaften Tagen konnte man bereits die ersten Veteranen auf der Strasse bewundern, und auch in mir selbst regt sich der Drang, meine Traction aus der Garage zu fahren.

Jeweils anfangs März ist traditionsgemäss auch die Delegiertenversammlung des Dachverbandes historischer Automobile. So hetzte ich denn am vergangenen Samstag nach einem Frühdienst nach Wiedlisbach, wo in der Halle der Classic Car Cavallino AG zwischen schönen alten Autos die Versammlung stattfinden sollte.

Ich traf dort André Baumann und Hans Ryf von unserem Club und kam gerade rechtzeitig, um mir noch vor dem Beginn im Keller einen Stuhl holen zu können. Dann begann Herr Bichsel mit grosser Theatralik seine Ansprache. In langen Worten teilte er uns mit, dass der SDHM/ASVE inzwischen 77 Clubs mit total ca. 8000 Einzelmitgliedern umfasst. 37 Clubs waren an der Versammlung vertreten. Ein Club, der DKW-Club, (- der erste seit Bestehen des Dachverbandes -) war im vergangenen Jahr ausgetreten, was Herrn Bichsel in seiner bekannten Art veranlasste, *in absentia* (der Zentralpräsident liebt es, seine Bildung durch die Verwendung von vielen Fremdwörtern zu beweisen!) über den Präsidenten dieses Clubs herzuziehen und als Grund "das Ausschenken von Champagner bei der letzten Delegiertenversammlung" anzugeben. Nur so nebenbei erteilte er auch gleich noch einen Rundschlag gegen allfällig anwesende Beamte.

- Die Delegiertenversammlung begann sich so zu entwickeln, wie immer; ich hatte nichts anderes erwartet, und mich auch bereits vorgängig geärgert.

Die vom Dachverband geforderte Sammelnummer war abgelehnt worden, dafür konnte die Verlängerung der Vorführintervalle auf sechs Jahre für Veteranen ab 30 Jahren mit Kilometerbegrenzung auf 3000 km/Jahr erreicht werden.

Zur Zeit laufen anscheinend Bestrebungen, dass kat-lose Fahrzeuge, die jünger sind als 20 Jahre, ausgemerzt werden sollen. Der Dachverband kämpft dagegen an.

Nach dem Untergang des "Auto-Exclusiv" hat der Dachverband ein neues Organ gefunden: Die "auto-illustrierte", - ein Schweizer Magazin für Autofreunde - , hat neu einen Teil für klassische Fahrzeuge und einen reservierten Platz für Nachrichten des Dachverbandes und der Clubszene. Für Mitglieder von Mitgliedsclubs des SDHM wird ein vergünstigtes Abonnement angeboten, Details werden folgen. Weiterhin wird der SDHM aber vierteljährlich Informationen direkt an die Clubs geben.

- Soweit war alles im gewohnten Rahmen abgelaufen. Die erste Überraschung kam mit der Jahresrechnung. Zwar schloss diese markant schlechter ab, als budgetiert; neu und überraschend war, dass der Vorstand fähig war, zuzugeben, dass Fehler gemacht worden waren. Statt der budgetierten Einnahmen aus dem Plakettenverkauf von Fr. 10'000.- waren lediglich Fr. 2700.- zu verzeichnen gewesen. Prompt wurde Herr Bichsel auf seinen Beitrag in der neusten Auto-Illustrierten angesprochen, wo er gegen die Unart vieler Veteranenbesitzer lästert, die den Kühler ihres Autos mit Plaketten verunstalten. Seine Ausrede bewirkte nur erstaunte und höhnische Gesichter ...

Noch schlimmer stand es um die Gönnerbeiträge: Fr. 2200.- statt satter Fr. 15'000.-. Um die Finanzlage zu verbessern, wird ein erlauchter Verein der "Freunde des Dachverbandes" gegründet, deren Einzelmitglieder einen Jahresbeitrag von Fr. 100.- zu entrichten haben, um dafür direkt informiert und ehrenvoll behandelt zu werden.

Interessenten wenden sich an das Sekretariat des SDHM, Seestrasse 292, 8038 Zürich, Tel. 01/481 88 10, Frau Dardel (Montag ganzer Tag, Mittwochnachmittag und Freitagvormittag).

Einen **sehr guten** Eindruck machte Herr J. C. Rudin, der seit einem Jahr Präsident des SDHM, also der Deutsch-schweizer Fraktion des Dachverbandes ist. Mit viel Einfühlungsvermögen und Kompromissbereitschaft ging er auf die Anliegen der verschiedenen Redner ein.

Er teilte uns mit, dass Herr Steinemann (Autopartei) aus dem Vorstand ausgetreten sei, womit für viele Mitglieder des CTAC ein Stein des Anstosses aus dem Weg geräumt wurde.

Endlich, nach dem ein Jahr lang versucht worden war, meinen Antrag unter den Tisch zu kehren, wurde auch mir zugehört. Ich beantragte eine Statutenänderung, damit sich Probleme, wie sie der CTAC anlässlich der Beitragserhöhung des SDHM vor zwei Jahren erleben musste, nicht mehr wiederholen sollten. Ich hatte Gelegenheit, meinen Antrag zu begründen, und nach kurzer Diskussion kam es zur Abstimmung. Mein Antrag wurde abgelehnt, aber der Präsident des SDHM hielt protokollarisch fest, dass eine allfällige Beitragserhöhung keinesfalls mehr für das jeweils laufende Jahr beschlossen werde, so dass ein Club, der damit nicht einverstanden ist, genügend Zeit hat, um seinen Austritt in die Wege zu leiten. Damit konnte auch ich zufrieden sein, denn das Problem war gelöst. Einmal mehr hatte Herr Rudin einen Weg gefunden, der für alle gangbar war.

Zum ersten Mal seit vielen Jahren fuhr ich nach einer Versammlung mit dem Dachverband nicht frustriert und verärgert nach Hause. Mit dem Präsidenten Herrn Rudin weht ein neuer, vielversprechender Wind im Vorstand des SDHM/ASVE. Im Gegensatz zu Herrn Bichsel - vor dessen geleisteter Arbeit ich grossen Respekt habe - hat er von Anfang an begriffen, dass wir alle das gleiche Ziel haben: Den Erhalt der freien Zirkulation des historischen Automobils auf unseren Strassen. Dass verschiedene Meinungen über den Weg zu diesem Ziel vorhanden sind, ist für ihn kein Hindernis, sondern Motivation. Leider vergisst Herr Bichsel oft, dass es den Dachverband keinen Schritt weiterbringt, wenn er andere Ansichten mit seiner Dampfwalzenmentalität niedermacht. Ich bin inzwischen der festen Überzeugung, dass Herr Bichsel häufig sogar kontraproduktiv ist. Wenn er im Gespräch mit Politikern gleich auftritt, wie vor der Delegiertenversammlung, wundert mich nicht, dass er nicht mehr Erfolg hat. Er gehört weg von der Front in den Hintergrund. Wer seine Mitstreiter als kleine Würstchen betrachtet, kann selbst nichts anderes sein, als ein Würstchenverkäufer.

Ich denke aber, dass er seine anderen Qualitäten, die er ohne Zweifel besitzt, im Hintergrund weiterhin ausgezeichnet für die Sache des historischen Automobils einsetzen kann.

Mit den besten Wünschen für einen
schönen Citroën-Frühling
Euer

Daniel Ober

Treffen und Termine

CTAC-Clubtreffen, organisiert von den Regionen

6. Juni 1993	Region Süd
4. Juli 1993	Region West
25./26. September 1993	Region Nord

andere Treffen und Daten

8. Mai 1993	Flugzeugtaufe, Segelflugplatz Schänis
15./16. Mai 1993	60 ^{eme} Anniversaire de la Rosalie Lille Seclin (France) Infos bei der Redaktion
20.-23. Mai 1993	Tour de Belgique
22. Mai 1993	Nord-Ausfahrt des CCS 34-57
29.-31. Mai 1993	Europäisches Opel Treffen in DK-Thyregod
12.-13. Juni 1993	Treffen alter französischer Automobile in Le Landeron Jean Calude Bургat, Rue de Granges 11 2525 Le Landeron
19./20. Juni 1993	Treffen im Elsass Weitere Infos bei der Redaktion
19./20. Juni 1993	Internationales Treffen Traction Club Salzburg, Kühbergstrasse 31, A-5020 Salzburg
25. Juli 1993	Klausen-Rennen Memorial
25.-31. Juli 1993	Randonnée Alpine des CCS 34-57
18. September 1993	6. Herisauer Oldtimer und Ersatzteilmarkt 9-17 Uhr
6. November 1993	Jahresene-Essen des CCS 34-57
4. Dezember 1993	Oldtimer und Teilemarkt Zürich, Züspa-Hallen, 9-16 Uhr

Eine Bitte: Solltet Ihr frühzeitig von interessanten Treffen, Teilmärkten oder sonstigen Oldtimerveranstaltungen hören, ist die Redaktion dankbar um Mitteilung zur Veröffentlichung in unserem Terminkalender.

SPONSOR GESUCHT

SPONSOR GESUCHT

SPONSOR GESUCHT

Immer noch suchen wir Sponsoren für unsere Clubhefte. Nur so ist es uns möglich, den Mitgliederbeitrag niedrig zu halten. Wir stellen eventuellen Sponsoren (auf gut Deutsch: Gönnern) gegen einen bescheidenen Obulus von Fr. 350.— eine Seite einer Ausgabe in unserem Clubheft zur Verfügung. Solltet Ihr Interessenten kennen, spricht sie an, macht sie auf den CTAC aufmerksam und versucht sie dazu zu bewegen, eine Seite in unserem Clubheft zu übernehmen. Ansichtsexemplare der Hefte sind bei Daniel Eberli erhältlich. Mögliche Gönner wären z.B.

Banken, Versicherungen, Garagen, Arbeitgeber

Wir heiraten



Elvira Affeltranger und Fritz Wiser

am 19. Juni 1993,
um 14.00 Uhr
in der evang. Kirche Wollerau

Unser Heim:
Im Leemann 11
Telefon 01/784 96 45
8805 Richterswil

Apéro

Das Hochzeitsfest findet
im Château Gütsch,
6000 Luzern, statt.

Herr, deine Güte reicht, so weit
der Himmel ist, und deine Wahrheit
so weit die Wolken gehen.
Psalm 36, Vers 6

Nach der Kirche würden wir gerne eine Anzahl
Mitglieder des CTAC begrüßen.

Wer ist dabei?

Anmeldung erwünscht bei: Manuela Wiser
Hummelbergstr. 10
8645 Jona
055 / 28 22 45

Citroën Traction Avant

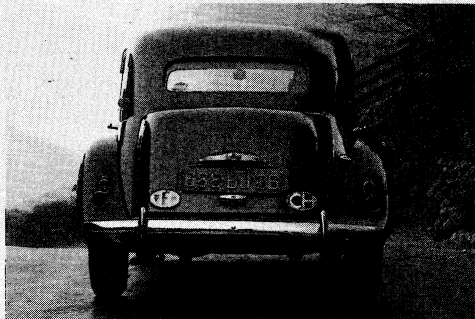
Gangsterbraut

Motorisierte Gangster lieben Autos, die nicht auffallen, schnell und zuverlässig sind, eine gute Strassenlage haben und sich einfach stehlen lassen. Im Paris der Nachkriegsjahre war dies jener Citroën, der 1934 als erster Fronttriebler in Grossserie ging und bis 1957 alle Produktionsrekorde brach: der Traction Avant.

VON CHRISTOF GONZENBACH

Paris, irgendwann zwischen 1946 und 1950: Eine schwarze Citroën-Limousine hält mit quietschenden Reifen vor einer Bijouterie. Drei Männer springen heraus, Schüsse fallen. Sekunden später verlassen die Gangster, um fette Beute reicher, in schneller Fahrt den Tatort.

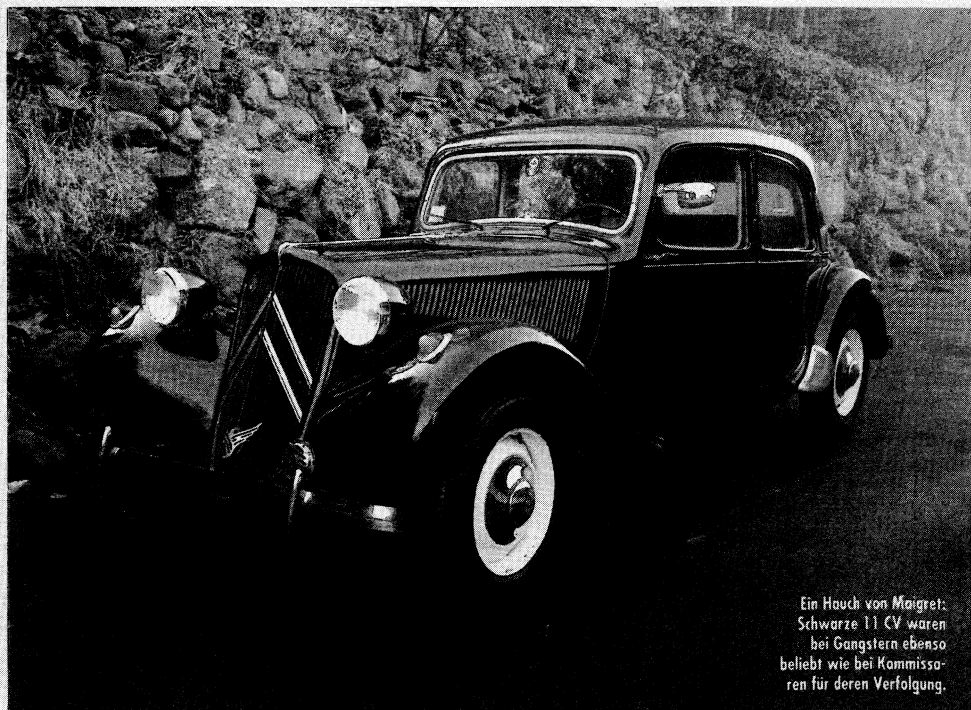
Eine Szene, die sich in jenen Jahren des öfters wiederholte. Was für Chicago Al Capone und Co., das waren für Paris Pierre Loutrel, genannt Pierrot le Fou, Emile Buis-



Breite Hüften: Grosse Spurweite prägt die Heckansicht des Citroën. Das Reserverad ist Anfang der 50er Jahre nicht mehr aussen angebracht.

son, René Girier und Jo Attia, um nur die bekanntesten aufzuzählen. Gemeinsam waren ihnen vor allem die Fluchtfahrzeuge: schwarze Citroën 11 oder 15 – unauffällig, spurt schnell, zuverlässig und obendrein sehr einfach zu stehlen.

Vielmehr noch als die Kriminalgeschichte prägte der Citroën Traction Avant jedoch den Fortschritt im Automobilbau. Es begann im März 1933, als der avantgardistisch gesinnte André Citroën in André Lefebvre endlich einen gleichgesinnten Konstrukteur fand, den er mit der Verwirklichung



Ein Hauch von Märgret: Schwarze 11 CV waren bei Gangstern ebenso beliebt wie bei Kommissaren für deren Verfolgung.

Foto: Christof Gonzenbach

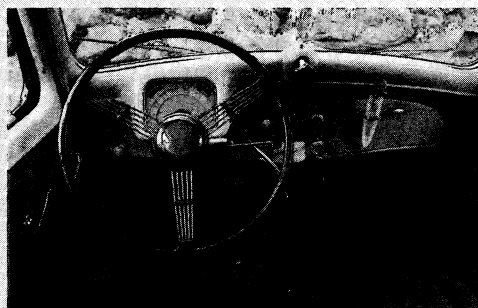
des Frontantriebs betrauen konnte. Bereits ein Jahr später wurde das Modell 7A der staunenden Öffentlichkeit vorgestellt.

Die Limousine war das erste europäische Auto mit selbsttragender Ganzstahl-Karosserie. Diese konnte ohne die Kraftübertragung zur Hinterachse wesentlich niedriger gehalten werden und bot dabei trotzdem viel Platz im Fond. Darüber hinaus wies der 7A Drehstäbe statt Blattfedern sowie eine geteilte Lenksäule auf und wurde statt über Seilzüge hydraulisch gebremst. Und der elastisch aufgehängte 1,3-Liter-Vierzylinder mit 32 PS sollte mit nassen Zylinderlaufbüchsen spätere Revisionen stark vereinfachen.

Schrittweise auf 1,5 Liter/35 PS (7B) und dann auf 1,6 Liter/36 PS (7C) erstartet, blieb der «7» bis 1941 in Produktion, wobei auch zweitürige Coupé- und Cabriolet-Versionen erhältlich waren. Und eine sportliche Version 7S mit 1,9-Liter-Motor und 46 PS, die im November 1934 in «11 légère» umbenannt wurde.



Bitte Platz nehmen: Auch die Vordertüren sind am Mittelpfosten angeschlagen, was den Einstieg besonders bequem macht. Und beim Platzangebot kann der Traction Avant auch heute noch Massstäbe setzen.



Das waren noch Zeiten: Ein grosses Lenkrad mit dünnem Kranz und eine Spazierstock-Schaltung sind typisch für den Traction Avant.



Zuverlässig und wartungsarm: Der 1,9-Liter mit Fallstromvergaser und 56 PS ist hinter dem Getriebe und der Vorderachse eingebaut.

Gleichzeitig erschien der um 17 Zentimeter längere und 13 Zentimeter breitere «11 normale». Der Elfer sollte bis 1957 das weitaus am häufigsten gebaute Modell der Traction-Avant-Familie werden, wobei als Varianten drei- und fünfplätziges Coupés, ein Cabriolet, ein nochmals verlängerter achtsitziger Familiale und eine Version Commerciale mit sechs Seitenfenstern und Heckklappe erschienen. 1937 erhielt der 1,9-Liter einen Fallstromvergaser und leistete als «Perfo» 56 PS.

Zwar wurde das 1934 gezeigte Topmodell 22 mit 3,8-Liter-V8 und 100 PS nie in Serie gebaut, doch erschien 1938 der 15 Six mit 2,9-Liter-Reihenmotor und 77 PS. Dieser «König der Landstrasse» erhielt 1954 als erstes Modell die wegweisende hydro-pneumatische Citroën-Federung und wurde Staatskarosse von General de Gaulle.

Es waren die grosse Rostanfälligkeit, die inzwischen unterlegenen Fahrleistungen und das Image eines alten Autos, die den Traction Avant nach Produktionsende 1957 schnell verschwinden liessen. Heute hingegen ist er, nicht zuletzt wegen seiner Zuverlässigkeit und der guten Ersatzteilversorgung (vor allem in Frankreich und Belgien), bei Sammlern beliebt und umgibt seinen Besitzer mit einem Hauch vom legendären Kommissar Maigret. ■

Technik (Citroën 11 CV légère)

Motor: 4 Zylinder in Reihe, 1911 cm³; Bohrung x Hub 78 x 100 mm, Leistung 56 PS bei 3800/min, Drehmoment: 119 Nm bei 2000/min, 1-seitige Nockenwelle, 1 Fallstrom-Vergaser

Fahwerk/Getriebe: Vorne Einzelradaufhängung an Dreiecklenkern, hinten Starrachse, Drehstabfederung; Vorderradtrieb, 3-Gang-Getriebe

Karosserie: selbsttragend, Länge x Breite x Höhe = 448 x 167 x 152 cm, Radstand 291 cm, Leergewicht 1048 kg, Höchstgeschwindigkeit: 120 km/h

Produktion (1934–1957)

Total Traction Avant: 259'123
davon 11 CV: 620'455

Literatur

- Olivier de Serres: Le grand livre de la traction (f)
- Fabien Sébatès: 22! V'là les Traction (f)
- F. Sébatès: Les fabuleuses Traction (f)
- Borgé/Viasnon: La Traction en 300 histoires (f)
- Brooklands Test reprints: Citroën Traction 1934–57 (e)

Preise

Die hier vorgestellte Limousine 11 CV légère, Jahrgang 1952, wird in sehr gutem Originalzustand oder sehr gut restauriert von Eurotax Inter-Classic auf 18'000 Franken geschätzt. Wer Glück hat, kauft jedoch ein gut erhaltenes Stück bereits für 10'000 Franken. Deutlich teurer sind die sechszylinderigen 15 CV und vor allem die Cabriolet-Versionen.

Clubs

- Citroën Traction Avant Club, D. Eberli, Postfach 1066, 8058 Zürich-Flughafen
- Club Citroën Suisse 34-57, L. R. Bureau, Case postale 327, 1001 Lausanne

FREMDE GARAGEN...

Fremde Garagen - und ganz besonders private - üben auf mich einen ganz besonderen Reiz aus. Da ist einmal der Geruch: Da riecht - oder müsste man sagen: duftet? - es nach Verdünner und Benzin, nach Getriebeöl und Fett, Tectyl und Gummi, dazu ein Hauch von Moder verbunden mit einem Schuss Fremdländischem und Abenteuer. Geschichten von Glück und Pech, von Pleiten und Pannen, von Hochgefühl und Enttäuschung, Erfolg und Misserfolg verbinden sich damit.

Dann das Optische: Dieses Gefühl von verborgenen Schätzen, die in einem Gewirr von Drähten, Rohrleitungen, defekten Autoteilen und Verpackungsmaterial verborgen sein könnten. Oder der Anblick blanken Werkzeugstahls aufgehängt an einem farbigen Brett oder an einer schwarzen Wandtafel. Schwarze Hammergriffe, rote Schraubenzieher, denen man ansieht, dass sie nicht nur zum Festziehen neuer Schrauben verwendet werden.

Gestelle mit mehr oder weniger geordneten Behältern: Scheibenreinigungsmittel, Kunststoffreiniger, Bremsflüssigkeit, Frostschutz, destilliertes Wasser, eine Kanne mit der Aufschrift "Getriebeöl für ruhigen Lauf"... Batterieladegerät, Spachtelmasse, Dichtmasse, Spraydosen, Poliermittel, Putz- und Polierfäden, Ersatzteile wie Scheibenwischerblätter und Keilriemen... Schneeketten verschiedener Grösse... (Wer braucht heutzutage überhaupt noch Schneeketten!)

Dann eine Werkbank, massiv mit Holzbeinen voller Ölflecken, eine Stahlplatte darüber gezogen und ein Schraubstock, der Narben und Flecken trägt von sämtlichen Arbeiten, die in einer Garage gemacht werden: Metallspäne, Kerben vom Sägen und Feilen, Schrammen von abgerutschten Bohrern, Schweissflecken, Farbkleckse und und und.

Daneben Kleinteile: Schalter - am Stück und zerlegt, Stecker, Brieden, Klemmen, Kabelschuhe, Bügel, Ösen, eine alte Autouhr, Hülsen, ein Stück von einem Rohr, kleine Winkel. Eine Büchse, ein Glas und eine alte kleine Holzschublade voller Schrauben in allen Grössen und in den unterschiedlichsten Stadien der Zerstörung: M-, Zoll-, Grob- und Feingewinde, manchmal mit Mutter, manchmal ohne, manchmal nur Muttern alleine. Neu oder mit abgerundeten Kanten, voller Glanz oder voller Rost. Manchmal so unbrauchbar, dass man sich fragt, warum sie nicht weggeworfen wurde.

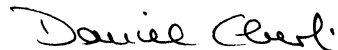
Auf dem Boden Flecken von Öl und Fett, Metall-, Kunststoff- und Holzspäne. Eine abgebrochene Schraube, ein Bündel schwarzer Putzfäden, eine alte Zündkerze, zwei, drei Tropfen Blut.

Eine solche Garage, - es könnte meine eigene sein - spiegelt für mich das ganze Spektrum menschlicher Unzulänglichkeit. Für mich ist es aber auch ein Zeichen von Lebensfreude, von Leben überhaupt. Keine Werkzeugausstel-

lung, sondern ein Raum, in dem gelebt, gearbeitet, geflucht und gelacht wird. Jede Garage die ich sehe, und in der die Unordnung grösser ist, als bei mir, ist für mich ein Trost, dass ich nicht der Einzige und nicht der Schlimmste bin, wenn es um die Ordnung, oder besser: Unordnung, geht. Zugegeben, manchmal ist es mir auch in meiner Garage nicht mehr wohl. Dann ist es höchste Zeit, wieder einmal "ein Bisschen" aufzuräumen. Doch meistens kommt es anders, als man denkt. Und schliesslich: Gibt es ein schöneres Gefühl, als zielbewusst einen Griff mitten in die Unordnung zu tun und sogleich (oder nach spätestens fünf Minuten) die Hand wieder hervorzuziehen um darin den gesuchten Artikel zu sehen, den man vor drei Jahren dort abgelegt hat?

Kürzlich war ich eingeladen, eine ganz besondere Garage zu besichtigen. Riesig gross, mit zwei Säulenliften, belichtet durch ein Oberlicht. Und wenn ich schreibe "riesig", meine ich "riesig". Eine Menge schöner und schönster klassischer Autos stand darin. Der Boden war mit schönen italienischen Steinplatten belegt, er hatte keine Flecken, keine Löcher, und es roch nach nichts. Ich war sehr beeindruckt. Wirklich. Es war schön, interessant, sauber, perfekt. Aber irgendwie war mir trotzdem nicht ganz wohl. Das war keine Autogarage, das war eine Autoklinik. Ich hätte mich kaum getraut, in diesem Autosaal einen Schraubenzieher in die Hand zu nehmen, aus Angst, dass er mir aus den Fingern gleiten könnte. Obwohl mir mein Gastgeber versicherte, dass die Platten robust seien. Ich hatte nicht so viel Vertrauen, einen Versuch zu wagen. Und dann die Vorstellung, wie schrecklich es aussehen würde, wenn dieser riesige Raum so überstellt sein würde, wie meine Garage. *Tonnen von Autoteilen* wären dazu notwendig... Wenn man dann einmal versuchen würde, aufzuräumen - ein schrecklicher Gedanke!

Nein, der wirkliche Grund dafür, dass ich mich nicht ganz wohl fühlte, lag darin, dass ich meine eigene Unvollkommenheit voll zu spüren bekam. Dazu fehlte mir auch das Quentchen Nostalgie, trotz der schönen Klassiker, die darin standen. Eine schöne Garage, wirklich; ein Traum! Aber zu meinem Glück lassen sich die wenigsten Träume verwirklichen. Das Erwachen könnte schrecklich sein. Irgendwie ist mir doch ganz wohl in meiner eigenen Garage, hier habe ich wenigstens das Gefühl, leben zu dürfen.



Daniel Eberli

P.S. Ich möchte mich hier gleich bei meinem Gastgeber entschuldigen. Ich finde wirklich, er hat eine schöne Garage, aber was ich oben geschrieben habe, entspricht irgendwie doch genau dem, was ich empfunden habe.

Service Réparation Citroën

SOCIÉTÉ ANONYME
POUR LA VENTE EN SUISSE
DES AUTOMOBILES

ANDRÉ CITROËN

GENÈVE



SERVICE RÉPARATION

R.S.A. 76
20.8.1951

Technische Notiz Nr. 546

Wasserdichtheit der Windschutzscheiben auf "11" und "15".

Eine schlechte Dichtigkeit der Windschutzscheiben ist immer die Folge eines fehlerhaften Einbaus, sei es :

1. der Scheibe in ihrem Rahmen oder
 2. des Rahmens auf der Karosserie.
- A. Den Einbau der Windschutzscheibe in deren Rahmen behandelten wir bereits in unserem Zirkularschreiben vom 10. Juni 1950 No. R.S.A. 55.
- B. Einbau des Windschutzscheibenrahmens auf Karosserie.
1. Der Abdichtungsstreifen muss in sehr gutem Zustand sein und sich der Buchtung des Rahmens äusserst genau anpassen. Es ist deshalb genau darauf zu achten, dass die Rille worin der Abdichtungsgummi zu liegen kommt, ganz eben und glatt ist, vor allem auch in den oberen seitlichen Rundungen. Wenn notwendig, ausebnen oder Abdichtungskitt auftragen.
 2. Der Rahmen muss sehr genau in die Buchtung der Karosserie eingepasst werden. Dazu wird wie folgt vorgegangen.
 - a) Den Verstellmechanismus vom Armaturenbrett abschrauben.
 - b) Die beiden Scheibenwischer abnehmen.
 - c) Die Befestigungsschrauben (1) der Scharniere auf dem Windschutzscheibenrahmen lösen. Die Windschutzscheibe mit Rahmen so einpassen, dass das Spiel links und rechts der Scheibe vom seitlichen Karosserie-Rahmen gleich gross ist. Die Schrauben anziehen.
 - d) Die Befestigungsschrauben (2) der Scharniere auf Rahmen lösen. Die Scheibe in der Höhe so regulieren, dass der Abdichtungsgummi (3) auf Karosserie die Form wie in Abb. 2 einnimmt. Schrauben anziehen.
 - e) Die Befestigungsschrauben (4) der Scharnier-Supporte auf Karosserie lösen. Die Supporte verschieben bis der Abdichtungsgummi der Scheibe die Position wie Abb. 3 zeigt, einnimmt. Schrauben festziehen.

ACHTUNG : Der Gummi darf auf keinen Fall sich gegen das Wageninnere rollen.
(Siehe Abb. 3 und 4)

Société Anonyme pour la Vente en Suisse
des Automobiles André CITROËN



CITROËN

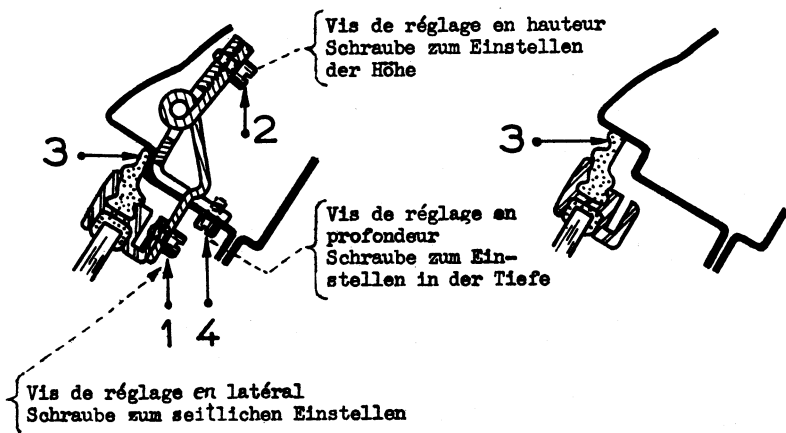


REGLAGE DU PARE-BRISE 11 et 15

Einstellen der Windschutzscheiben auf "11 und 15"

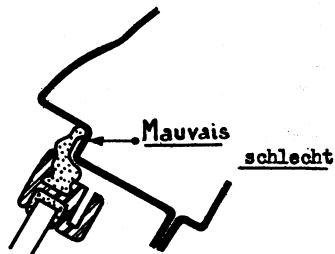
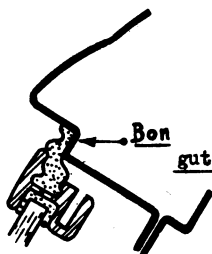
— Fig. 1 —

— Fig. 2 —



— Fig. 3 —

— Fig. 4 —



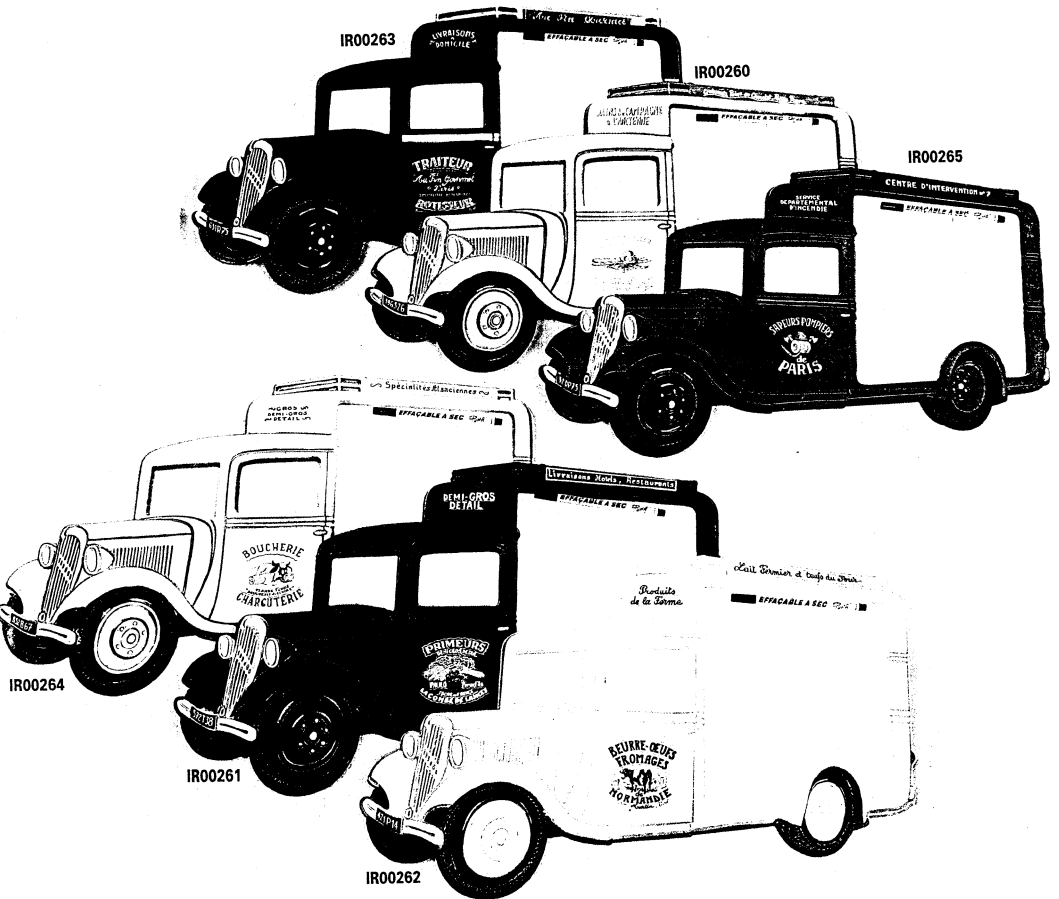
Notiz - Wand

Guido Soland hat in Frankreich originelle Notizwände entdeckt:

Die Form zeigt einen Citroën-Lastwagen (U23, auf Rosalie-Basis?), dessen Kasten als Notiz-Wand ausgebildet ist. Die Wand ist mit Filzstift beschriftbar, und kann trocken abgewischt werden. Insgesamt sind 6 Farben erhältlich: rot, grün, gelb, schwarz, öcru und weiss. Die Grösse ist ca. 55 x 30 cm.

Preis: ca. 300 FFr.

Bestellungen bitte schriftlich bis 15. Mai 1993 an die Redaktion.



Inserate und Kleinanzeigen

Kleinanzeigen sind für Clubmitglieder **gratis**. Macht davon Gebrauch, wenn Ihr etwas im Zusammenhang mit Autos anzubieten habt. Vielleicht kann ein Anderer es gebrauchen.

Gewerbliche Inserate von Clubmitgliedern für Tractions und ältere Citroëns, sowie private Inserate (nicht im Zusammenhang mit Autos) kosten entsprechend ihrer Grösse, jedoch mindestens Fr. 20.--. Eine Seite Fr 80.--, $\frac{1}{2}$ Seite Fr 40.--.

Gewerbliche Inserate, die nicht Tractions oder ältere Citroëns betreffen, kosten Fr 350.-- pro Seite. Dauerinserenten erhalten Rabatt.

Der Rechnungsbetrag ist im Voraus zu begleichen.

Inserate und Kleinanzeigen bitte schriftlich an die Redaktion, Adresse siehe zweite Umschlagseite.

Erhältlich bei der CTAC-Clubartikel-Verwalterin:

Patty Koch, Breiten, 6022 Grosswangen

- Ansteckknöpfe 'Traction Avant' Ø 6 cm, Stück Fr 3.-- plus Versand
- Universaltaschen, weiss mit Clubblem, Stück Fr 7.50 plus Versand
- Clubkleber mit Clubblem, Stück Fr 1.50 plus Versand
- Traction Avant zum Aufbügeln oder Aufnähen in schwarz oder rot, Stück Fr 3.-- plus Versand
- Plaketten vom internationalen Treffen in Winterthur 1986, Stück Fr 15.-- plus Versand
- diverse Schlüsselanhänger aus Metall in Reliefguss mit verschiedenen Citroën-Motiven (Traction Avant, 2CV, DS, SM etc.) Fr 10.-- plus Versand
- Plakat vom Treffen in Zofingen 1981 (A3 Format), Stück Fr 1.-- plus Versand
- Sackmesser Schweizer Qualität mit Traction-Motiv
- diverse Pin's mit Traction-Motiv
- Legespiele aus Holz
- Lampe aus bleiglasstem Glas mit Traction-Motiv
- Seidenkissen, Seidenhemden Seiden-etc. mit Citroën- oder Traction-Motiv
- ... *Nouveautés direkt bei Patty anfragen*

Erhältlich bei:

Daniel Eberli, Im Chellhof, 8463 Benken

- alle bisher erschienen Clubhefte (Preise bitte direkt anfragen)
- Uhren in Form des Traction-Kühlergrills
als Armbanduhr oder im Set, Chrom oder Goldplaque
Preise zwischen Fr 185.-- und Fr 265.-- inclusive Versand in der Schweiz

Inserate und Kleinanzeigen werden nach Angaben des Inserenten verfasst

Inserate und Kleinanzeigen (Fortsetzung)

zu verkaufen:

Motor, Getriebe, Vorderachsteile, Cardans, Kühler, Stossstangen 15/6 Large 1951, ID19 Break, ID19 Limousine zum Restaurieren, restauriert oder ab Kontrolle. Légère 1949, vorführbereit.

Abziehbilder für Bremsflüssigkeitsbehälter und Luftfilter.

Servicekleber für Handschuhfachdeckel

Armin Frick, Bergwerkstrasse 39, 8810 Horgen

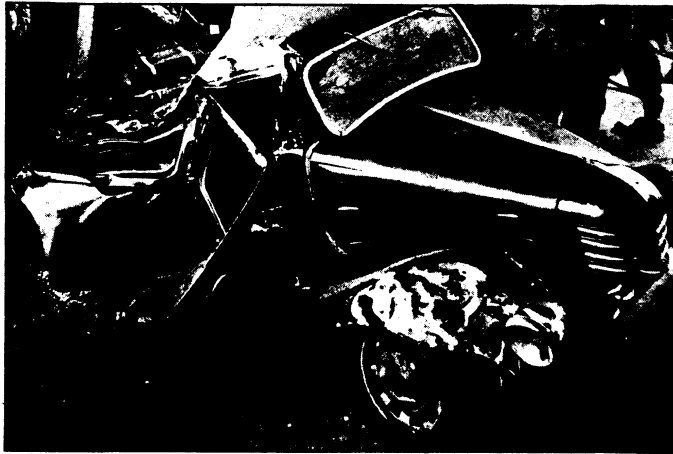
Tel.: 01/725 90 45

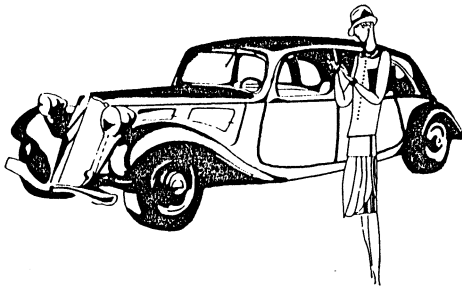
NE JOUEZ PAS AVEC LA VIE

Les grandes villes offrent vers une heure du matin l'aspect de villes mortes. Leurs rues et avenues dégagées d'une circulation intense laissent aux automobilistes leur perspective déserte qui semble faite pour une vitesse que nul ne songerait à envisager durant la journée. C'est une raison pour être plus prudent que jamais, car le danger est accru du fait des allures élevées qu'empruntent les véhicules. L'accident survenu dans la nuit du 13 janvier à une traction-avant pourrait en être un exemple. Il était 1 h. 30 du matin lorsqu'un lourd camion Renault de 13 tonnes venant de Boulogne-s.-Mer et chargé de poisson entra dans Paris. Arrivé à la hauteur de la rue Doudeauville, son chauffeur commença à ralentir l'allure, le feu de signalisation situé à l'angle de la rue Marx-Dormoy et de la Place de la Chapelle étant au rouge. Quelques instants plus tard, le feu passant au vert, le chauffeur accéléra son allure. Au moment où il abordait la Place de la Chapelle, une traction-avant

pilotée par M. Jérémitch débouchait de la rue Louis-Blanc en direction de Barbès-Rochechouart. Le poids lourd déjà engagé aux trois quarts dans le carrefour ne put éviter le léger véhicule. Le choc fut d'une extrême violence et après avoir heurté la Citroën, le camion déséquilibré se coucha sur le côté gauche écrasant littéralement l'arrière de la voiture. Des débris de l'automobile, on retira M. Claude Israël qui avait été tué sur le coup. La passagère et le conducteur s'en tirant avec des contusions légères. Quant au chauffeur du camion bloqué dans la cabine de son lourd véhicule, on l'en sortait sans aucune blessure.

On ne saurait trop répéter aux automobilistes circulant de nuit à travers les grandes cités qu'ils ne sont pas seuls à rouler dans ces artères et que le respect des feux de signalisation est un principe primordial qu'ils doivent respecter dans tous les cas, qu'ils ne se trouvent pas sur des autodromes et qu'une vitesse modérée est à observer même pendant les heures nocturnes.





FRICK TRACTION - AVANT AG

Bergwerkstr. 39

CH - 8810 Horgen

T. 01 - 725 90 45

Reparaturen, revisionen, restaurationen, servicearbeiten.
Citroën Traction Avant 1934-1957, DS/ID, HY, 2CV.

Revision von vorderachse, getriebe, motor, lenkung, hinterachse, bremsanlage, elektrik (neu verkabelungen), carrosserie. Gewichtsverteilung einstellen.

Wasserpumpenwellen, büchsen, dichtungen, revidierte pumpen.

Kipphebelwellen neu, revidierte kipphebel und stösselbüchsen.

Revidierte bleifrei zylinderköpfe.

Anfertigen von brems- u. hydraulikleitungen légère, large, 15/6H, ID, DS, HY, 2CV etc.
Federkugeln prüfen und füllen.

Lampeneinsätze légère, large, 15/6, ID, DS, HY etc.

Vorderachs- und lenkungsteile. Revidierte vorderachsen und lenkungen.

Silentblockrevision, vorder- und hinterachse. Neue und revidierte querlenkerwellen.

Antriebswellen- und achsschenkelmanschetten.

Blinker, blinkerschalter, blinkerrelais, arbeits- u. wechselrelais 6volt.

Sämtliche gummitteile, fensterführungsprofile, fensterschacht abdichtungen.

Getriebeteile neu und occasion. Revidierte getriebe. Revidierte synchronkörper.

Radkappen und radkappenschrauben.

Kühler reparieren. Revidierte kühler. Heizungen einbauen. Thermostaten.

Benzintank reparaturen, reinigen. Benzinpumpen rev.sätze. Neue benzinpumpen.

Kupplungdrucklager, kupplungen revidiert im austausch. Neue kupplungsscheiben.

Bremstrommeln vorne mit revidiertem konus im austausch. N E U E trommeln auf bestellung. Occ. trommeln am lager.

Türklemmspiegel. Tachometerwellen. Innenrückspiegel. Front- und heckscheiben.

Abziehbilder für bremsflüssigkeitsbehälter und luftfilter.

Scheibenwischerarme und wischerblätter.

Unterbrechersätze. Kondenser. Zündverteiler. Zündspulen 6 volt.

Revision von unterdruckdosen, teilweise neue am lager.

Betriebsanleitungen, reparaturhandbücher 4 und 6 zyl. auf deutsch. Ersatzteilkataloge.

Motordichtungen. Getriebedichtungen. Simmerringe. Radlager 4 und 6 zyl.

Cardanwellen revidiert im austausch. Reparatur von beschädigtem konus. Neue, homokinetische cardanwellen auf bestellung.

Carrosserieteile: kotflügel, türen, heckbleche, bodenbleche, türschwelen, stossstangen, lenkräder, lampenhäuser, nebellampen etc.

Dynamos und anlasser. Dynamoregler. Neugewickelte dynamoanker.

Auspuffanlagen. Chromstahlanlagen légère, large, D-modelle etc auf bestellung.

Grosses ersatzteillager. Neu- u. occ. teile.



15 Rationeller Autotransport aus Frankreich für die Schweiz in doppelstöckigen Eisenbahngüterwagen von etwa 14 m Länge. Ankunft in Basel.

Eingesandt von Guido Soland



Eben ist ein Kleid gefallen, und das andere ist bald in Ordnung gebracht. Eddy Van der Venn, der bekannte Pariser Modefotograf, wird hier in den Parkanlagen des Palais de Chaillot mit den Damen gleich eine Modellszene stellen.

Noch ein Schnappschuss vom Seineufer. Vom Quai herunter blicken interessiert Zuschauerinnen, während unten noch die neuen Kleider zurechtgeputzt werden, damit sie dann elegant und geschmeidig ihre Linie offenbaren. (Reportage: Black Star / ATP)





← Natürlich haben diese Szenen immer auch ihre Zuschauer, oft sogar sehr kritische. Hier machen Strassenwischer und Passanten eine kleine Arbeits- und Bummelpause, um den Ausblick von schönen Kleidern und schönen Frauen rasch mitzugeniessen.

Wenn die Mannequins in den Strassen von Paris Modell stehen

Damen kleiden sich um — in den Strassen! «Das kann es nur in Paris geben!» würde Tante Eulalia ausrufen, wenn sie von der Tatsache hörte, dass sich Damen in den Strassen entkleiden und ankleiden. Vielleicht würde sie an der Wahrheit einer solchen Meldung, überhaupt an der Möglichkeit zweifeln. Und doch ist es Tatsache. Gewiss, diese Dinge tragen sich zu verkehrsamen Zeiten zu, aber in der «ville lumière» sind die Strassen nie ganz leer, zu keiner Tages- und Nachtzeit.

Ein Auto fährt vor, vor der Moulin Rouge, vor dem Eiffelturm, vor der Triumphpforte oder irgendeinem typischen Bauwerk von Paris, und zwei schlanke, junge Damen steigen aus. Ein Fotograf kommt mit seinen Apparaten vom Lenkersitz herunter und nun wird eine Aufnahme gemacht. Gleich darauf beginnt die Toilette in aller Oeffentlichkeit und wieder wird fotografiert. Dann besteigt man den Wagen und fährt davon. Vielleicht haben Sie es schon erraten: es sind Mannequins, die für Modelbilder aufgetoben wurden. Die Pariser Modeschöpfer lieben es, ihre Modelle vor einem typisch pariserischen Hintergrund zu zeigen. Die Mannequins, die allen Komfort einer Garderobe vermissen müssen, sind sozusagen Opfer der Rationalisierung: damit an einem Tage eine ganze Anzahl Aufnahmen an weit auseinanderliegenden Punkten der Stadt gemacht werden können — Zeit ist Geld! — wird das alles im Expresstempo erledigt. Aber diese Mädchen haben es gelernt, aus der Not eine Tugend zu machen: sie vollziehen den Kleiderwechsel mit Pariser Charme so rasch, dass die Neugierigen nicht auf ihre Rechnung kommen ...

Kleiderwechsel auf einem berühmten Platz von Paris. Im Hintergrund zeigt der Eiffelturm im Schönwetterdunst leicht seinen untersten Bogen. Autos und Parkbäume geben dem Platz Eleganz und Natürlichkeit zugleich.



Einem Koffer, der im Auto-Gepäckraum versorgt war, werden duftige Toiletten entnommen. Die Modelle ziehen sich rasch um und an. Ob die Robe wohl zum Triumphbogen des Hintergrundes, dem Wahrzeichen von Paris, passen muss?



Ufer und Brücken der Seine sind auf zahllosen Modelfotos schon zu sehen gewesen. Wirklich, für Modelbilder-Hintergründe sind gerade die Partien an der Seine sehr beliebt. Au schönen Tagen findet man da oft Modelle und Fotografen.

AUTO KAISER A.-G. ZUG

VORM. ALOIS KAISER

Modern eingerichtete Konstruktions- und Reparaturwerkstätte

Baarerstrasse 50 Telephon 41404 Postcheck VII 1558

Auto-Reparaturen u. Revisionen

Autospengerei Elektroservice

Auto-Vertretungen und -Handel

Taxi- und Gesellschaftsfahrten

Autofahrschule

Firma

J. Gattiker,
Grossmetzgerei,
B ä c h / Sz.

FAKTURA

P. Zug, den 10. Juni 1947.

	à	Fr.	Rp.
Auftrag 10.6.47.	1 Automobil Marke CITROEN, Modell 1947 <u>Typ Berline "ll légère", fabrikneu</u>		
	<u>Motor:</u> 4 Zylinder, 78 mm Bohrung 100 mm Hub, 9,73 Steuer-PS 56 Brems-PS No. AB 01050, Chassis No. 475'869		
	<u>Carrosserie:</u> 4-türige Limousine, 4/5 Plätze mit Stoffpolsterung, Farbe des Wagens: noir perlée, Bereifung: 5-fach, Dimension: 165 x 400, Fabrikwerkzeug		
	zum Preise von		9'600.--
	4 % Wust		384.--
			9'984.--
			=====
	<u>Beilage:</u> 1 Zollquittung		
	<p><i>un einget.</i> <i>Jug 10. 6. 47</i> <i>Alois Kaiser</i></p>		

AUTO KAISER A.-G. ZUG

^{vormals Alois Kaiser}
ALOIS KAISER . AUTOS . ZUG

TELEPHON 40.147 - BAARERSTRASSE 50 - POSTCHECK-KONTO VIII 1558

AUFTRAG

Firma J. Gattiker, Grossmetzgerei

B ä c h / Kt. Schwyz

bestellt hiermit bei der Firma AUTO KAISER A.-G. ZUG
^{vormals Alois Kaiser}

ALOIS KAISER, AUTOS, ZUG

1 Automobil, Marke C i t r o e n, Modell 1947

Motor-No. AB 01050, 4 Zyl., 9,73 PS

Chassis-No. 475 869

4-türige Limousine, Farbe: noir perlée

4/5 Plätzer

zum Preise von Fr. ~~9.600,-~~ ~~9.600,-~~ plus 4% Wust

neuntausendsechshundert-----

ZAHLUNGSVEREINBARUNG:

~~Zahlung des Kaufpreises~~ bar bei Uebernahme

LIEFERZEIT: sofort, lo. Juni 1947

Der Käufer eines fabrikkneuen Wagens verpflichtet sich, denselben mindestens sechs Monate mit der Polizei-Nummer des Kantons Schwyz zu fahren.

Bis zur vollständigen Zahlung des Kaufpreises besteht zu Gunsten des Verkäufers der Eigentumsvorbehalt des Art. 715 ZGB auf den Wagen, sowie auf allen seinen Bestandteilen und Zubehör.

Die vom Käufer geleistete Anzahlung ist auch dann verfallen, wenn der Käufer vom Verträge zurücktritt. Beträgt diese Anzahlung nicht 25% des Kaufpreises, so hat der zurücktretende Käufer die Betragsdifferenz als Entschädigung nachzuzahlen.

Bezüglich der Garantie und Lieferzeit gibt die Firma Alois Kaiser der Kundschaft alle Ansprüche weiter, welche sie selbst gegenüber der liefernden Fabrik genießt, weitergehende Ansprüche sind ausgeschlossen. Der Lieferant behält sich eine Nachlieferfrist von zwei Monaten vor.

Sollten neue, preiserhöhend wirkende handels- oder finanzpolitische Maßnahmen eintreten vor Ablieferung eines Wagens, der zur Zeit des Vertragsabschlusses nicht lagernd war, so hat der Lieferant das Recht, ohne Entschädigung an den Käufer vom Vertrag zurückzutreten.

Der Verkäufer übernimmt für einen von ihm einzutauschenden Wagen die darauf bestehenden Versicherungen nicht.

Bei allfälliger Zollerhöhung fällt der Mehrzoll zu Lasten des Käufers.

Die von der Firma Alois Kaiser nach auswärts gestellten Chauffeure und Monteure gelten als im Dienst der Auftraggeber stehend, und übernimmt die Firma Alois Kaiser keinerlei Haftung für irgendwelche Schäden, welche durch diese Chauffeure und Monteure verursacht werden.

Erfüllungsort und Gerichtsstand für beide Teile ist Zug.

ZUG } den lo. Juni 1947

ALOIS KAISER, AUTOS

Der KÄUFER

ppa. Grossmeizerei J. Gattiker

Faktura-No. vom

geschlossen durch: Werkstatt-Auftrag No.



LA TRACTION EN BD

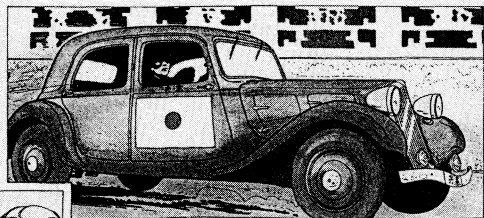
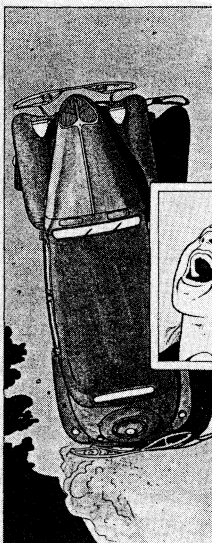
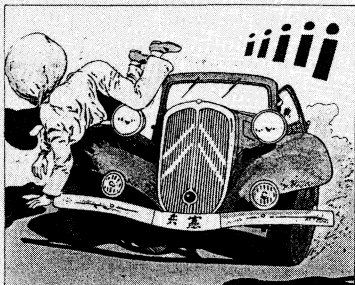
Ein 11 CV in China, genau genommen im britisch-französisch besetzten Shanghai der Dreissigerjahre gefällig? - Voilà. In der abgebildeten Bildsequenz gerät das Fahrzeug in einen blutigen Hinterhalt des Widerstandes und erleidet auch etwas Schaden.

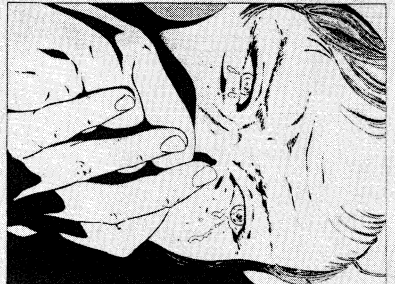
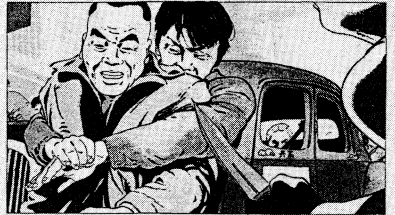
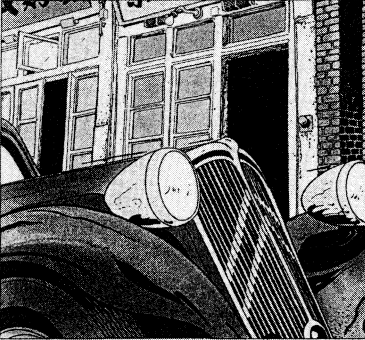
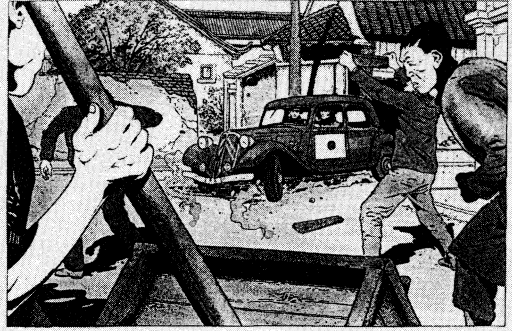
Die Szene entstammt einer Abenteuerserie unter dem Titel "Cargo" (Band 6 "Le Judas de Shanghai", Verlag Glénat; deutsch angeblich bei Hethke). Der Zeichner heisst Michel Schetter, geb. 1944. Trotz teilweise schöner Detailszenen ist sein Stil etwas unbeholfen und er setzt deshalb bevorzugt auf vordergründige Schlüpfrigkeit. So ist auch die ganze Geschichte um die "Prinzessin des Mondes" zwar unterhaltend, stellenweise aber mit schwierig zu erkennenden Zusammenhängen ohne tieferen Sinn; die Figuren wirken flach und unbearbeitet. Auf eine weitergehende Zusammenfassung will ich deshalb verzichten.

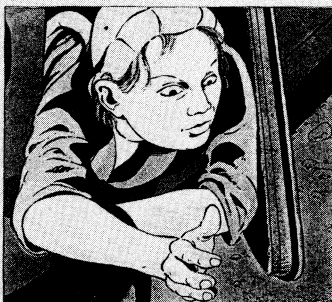
Geniesst die faszinierende Detailtreue und die ungewöhnliche Perspektive des in der Originalfarbe Braun gezeichneten Fahrzeugs.

Jörg Henauer









MA MÈRE !! PERSONNE NE M'A VUE! ... ET PAR LÀ, PEUT-ÊTRE... ?



DES JARDINS ! ... C'EST MIEUX ...



... ?!! ... ET C'EST CURIEUX... ?
JE NE ME SENS PAS TELLEMENT LOIN
DE MOI-MÊME... !?!?...
SERAIT-CE UN ADIEU À CES
CAUCHEMARS?... !?!

CITROËN TRACTION AVANT CLUB MITGLIEDERWESEN

Adressänderung

Name

Vorname

PLZ/Ort

Geburtsstag / /

Gültig ab:

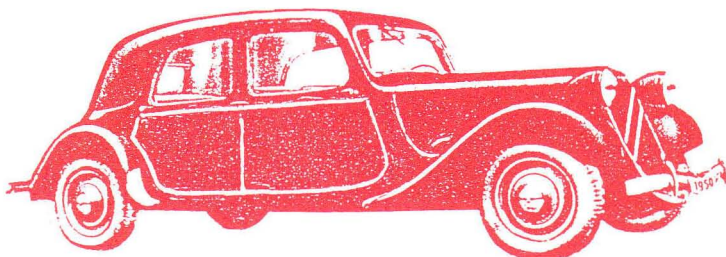
Vorname Partner

Adresse

Tel (P): /

Tel (G): /

Senden an: Robert Isler, Stationsstr. 78, 8542 Wiesendangen



Mitglieder-Werbung

Untenstehend haben wir Werbetalons vorbereitet, die ausgeschnitten, fotokopiert, abgezeichnet etc., und möglichen Interessenten des CTAC zur Anmeldung gegeben bzw. unter den Scheibenwischer geklemmt werden können.



CITROËN • TRACTION • AVANT • CLUB

Postfach 1066, CH-8058 Zürich-Flughafen

Tel.: 052/43 25 17

Ich interessiere mich für eine Mitgliedschaft beim CTAC.

Bitte senden Sie mir diesbezügliche Unterlagen.

Name

Vorname

Vorname Partner

Geburtsstag / /

Adresse

PLZ/Ort

Tel (P): /

Tel (G): /

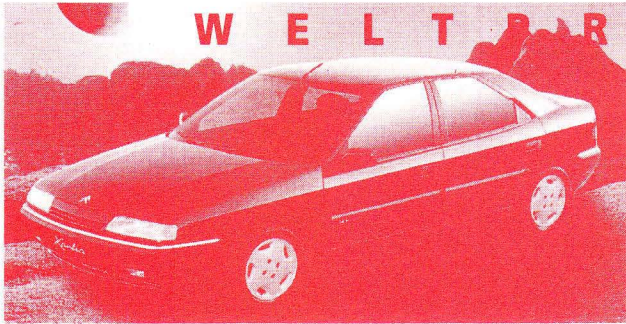
AZB

4552 Derendingen

Adressänderung melden an:

CTAC, Postfach 1066

CH-8058 Zürich-Flughafen



CITROËN

Xantia

Erleben Sie bei uns die Premiere des neuen Citroën Xantia:

Seine Eleganz, den begeisternden Komfort, die intelligente Technik des Hydractive II Fahrwerks und der selbstmitlenkenden Hinterachse – den Fortschritt in vollendeter Form.

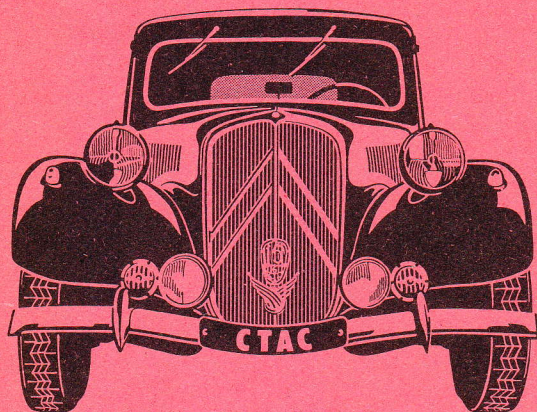
Besuchen Sie uns für eine Probefahrt.

Citroën Xantia 2.0 16V VSX, 1998 cm³, 111 kW/155 PS,
Verbrauch 7,8 l/100 km (Mix FTP 75), ABS, Frs. 35'300.–

Citroën Xantia 2.0 VSX, 1998 cm³, 89 kW/123 PS,
Verbrauch 7,7 l/100 km (Mix FTP 75) ABS, Frs. 32'000.–

Weitere Modelle ab Frs. 25'200.–

Mitgliederverzeichnis



per 1. März 1993

MITGLIEDER - VERZEICHNIS 1993

Name	Vorname	Adresse	PLZ	Ort	Tel. privat
Ackerknecht	Dieter	Schützenstrasse 41	8702	Zollikon	01 391 87 19
Aeberhard	Hansjakob	von Rollstr. 1	4702	Oensingen	062 76 15 28
Aegerter	Alfred	Watterstr. 102	8105	Regensdorf	01 840 32 46
Aeschimann	Hermann	Dorfstr. 33	3432	Lützelflüh	034 61 16 39
Alt	Hans	Meierskapelstr. 22	6343	Rotkreuz	042 64 46 73
Ammann	Erwin	Brahmsstr.72	8003	Zürich	01 491 86 55
Amos	Claude	Oelestr. 2 B	8625	Gossau	
Amport	Werner	Metzgergasse 21	3400	Burgdorf	034 22 49 59
Andry	Domenic	Chôte 2	2514	Ligerz	032 95 25 95
Anliker	Fritz	Furtbachweg 62	8304	Wallisellen	01 830 69 14
Anliker	Rolf	Fliederstrasse 10	9202	Gossau	071 85 91 60
Appenzeller	Jörg	Stadtplatz 40	3270	Aarberg	
Bachmann	Heiner	Soliganterstr. 46	8180	Bülach	01 860 57 91
Balmer	Jürg	Hirschweg 12	3604	Thun	033 22 32 55
Bandi	Markus	Alpenstr. 27	3400	Burgdorf	034 23 36 18
Barazzutti	Jacques	Zedernweg 20	5503	Schafisheim	064 51 77 76
Baumann	André	Hinterroth 15	3414	Oberburg	034 23 18 78
Baumann	Fridolin	Zürcherstr. 14	9500	Wil	
Baumberger	Marcel	Waldegg 175	9126	Necker	071 5 14 26
Begré	Alain	Eigenrain 3	4107	Ettingen	061 721 86 26
Berchtold	Hans	Fiechthagstr. 11	4103	Bottmingen	061 422 09 55
Berger	Urs	Hauptstr. 232	4625	Oberbuchsiten	062 63 25 62
Beringer	Peter	Frohheimstr. 5	8304	Wallisellen	01 830 70 40
Bill	Werner	Renggerstr. 43	8038	Zürich	01 481 90 66
Blaser	Felix	Sonnenrain 13	4911	Schwarzhäusern	063 22 61 25
Blasutto	Alcide	Hinter Gärten 9	4125	Riehen BS	061 67 35 80
Blesi	Heinrich	Thon 34	8762	Schwanden	058 81 14 38
Bösiger	Rolf	Hardstr. 22	5163	Wildeggen	064 47 41 51
Bohler	Pierre	Bergellerstr. 18	8049	Zürich	01 56 46 05
Bohny	Peter	Bettingerstr. 263	4125	Riehen BS	061 49 46 73
Bollhalder	Hans	Oberau 301	9476	Weite	085 5 23 89
Bolliger	Christian	Postfach 62	8832	Wollerau SZ	01 784 00 77
Born	Hans-Ulrich	Brunnenstr. 1	4912	Aarwangen	063 22 23 41
Bosshard	Erwin	Jfangstr. 1	8427	Rorbas	01 865 15 85
Bräm	Jürg	Dorfstr. 52	8037	Zürich	01 44 88 97
Brasey	Daniel	Neumoosstr. 16	8575	Istighofen	
Breitenmoser	Hans	Kurhausstrasse 8	8371	Oberwangen	073 41 12 22
Brunner	Ulrich	Reinhold Frei Str. 17	8049	Zürich	01 342 06 00
Bürgin	Bernhard	Juptstr. 12	4581	Küttighofen	065 47 24 71
Bürki	Max	Wylerringstr. 17	3014	Bern	031 42 10 04
Büttler	Peter	Hauptstr. 12	4581	Küttighofen	065 47 24 71
Bugmann	Beda	Schürenmatt 25	4208	Nunningen	061 80 90 93
Casagrande	Roland	Bottmingerstr. 3	4102	Binningen	061 47 17 25
Christen	Dominique	Lindenstr. 27	2552	Orpund	032 55 29 39
Dähler	Engelbert	Wellhauserweg 25	8500	Frauenfeld	
Dannmeyer	Andy	Bocksrietstr. 60	8200	Schaffhausen	053 33 31 10
Deller	Jürg	Püntengasse 6	8304	Wallisellen	01 830 35 75
Diem	Res	Dorfstr. 29	8542	Wiesendangen	052 37 22 14
Disler	Ueli	Gertrudstr. 14	8953	Dietikon	01 740 51 80
Dubler	Hans	Hauptstr. 24	2576	Lüscherz	032 88 19 13
Dübendorfer	Jürg	Himmelrich 48	6340	Baar	042 31 55 03
Eberli	Daniel	Im Kellhof	8463	Benken	052 43 25 17
Egloff	Peter	Ruchwiesenstr. 47	8404	Winterthur	052 27 63 83
Eichmann	Hansjörg	Bühlhofstr 11	8185	Winkel-Rüti	01 860 92 15
Engi	Rudolf	Blumenrain 30	4051	Basel	061 25 16 60

Name	Vorname	Adresse	PLZ Ort	Tel. privat
Erne	Hansruedi	La Charmillotte	2886 Epiqueurez / JU	
Etzensperger	J.+ U.	Am Kirchweg	3366 Bettenhausen	063 61 35 66
Fehlmann	Beat	Hühnerhubelstr. 91	3123 Belp	031 819 41 61
Fehr	Thomas	alte Landstr. 5	8802 Kilchberg	01 715 43 11
Felber	Willi	Storenhof	6207 Nottwil	045 54 18 75
Fisch	Konrad	Singisenstr. 42	5630 Muri	057 44 44 20
Flueckiger	Rudolf	Langenthalstr. 61	4912 Aarwangen	063 22 67 77
Flury	Daniel	Brunnackerstr. 1	2563 Ipsach	032 51 66 77
Frei	Beat	Hasenacher	8626 Ottikon	01 935 17 65
Frey	Beda	Klybeckstr. 18	4057 Basel	061 681 67 18
Frey	Pitt	Hauptstr. 108	4147 Aesch	061 78 10 10
Frick	Armin	Bergwerkstr. 39	8810 Horgen	
Fuchs	Hans	Zürcherstr. 29	4332 Stein	064 63 32 51
Fuhrimann	Kurt	Kanalweg 21	4705 Wangen a. Aare	063 22 37 85
Gähler	Felix	Höflistr. 3	9425 Thal	071 44 39 99
Gasser	Kurt	Lindenstr. 7	8245 Feuerthalen	053 29 14 20
Gehrig	Hans-Ulrich	Im Pächterried 19	8105 Watt	01 840 29 49
Geiser	Richard	Claridenstr. 13	8630 Rüti	055 31 28 94
Gibel	Hans	Gründenstr. 65a	8247 Flurlingen	053 29 21 93
Girardin	Adrien	Unter Kanalweg 63	2560 Nidau	032 51 73 13
Girsberger	Ulrich	Embracherstr. 10	8185 Winkel	01 860 73 30
Giston	Jachen	Rablüzza 152	7550 Scuol	084 9 18 96
Gnehm	Erich	Im Bühl	9546 Tuttwil	054 51 14 74
Götschi	Urs	Laupenau 7	3177 Laupen	031 94 73 71
Goetze	John-C.	Utoquai 39	8008 Zürich	01 251 17 19
Grosjean	Verena	Siedlungsweg 8	2504 Biel	032 41 73 87
Gubler	Flemming	Im Hirtenstall 5	8805 Richterswil	
Günter	Susanne	Mühlentalstr. 53	8200 Schaffhausen	
Häfeli	Leo	Schattengasse 39	5313 Klingnau	056 45 34 24
Hämmig	Erich	Bergstr. 36	2553 Safnern	032 55 17 26
Haerri	Ernst	Weinbergstr. 4	8800 Thalwil	01 720 69 36
Hässig	Felix	Minervastr. 59	8032 Zürich	01 47 76 96
Hager	Peter	Sägestr. 1	8162 Steinmaur	01 853 23 53
Hagmann	Fritz-Peter	Beundenweg 19	2542 Pieterlen	032 87 32 20
Hauser	Walter	Harossenstr 45	8311 Brütten	052 33 25 38
Hedinger	Steven-Hermann	9, Beech Hill Road	GB-L40BN Sunningdale	
Heeb	Ewald	Lueghalde 9	8462 Rheinau	052 43 33 78
Heizmann	Kurt	Basswangstr. 159a	4228 Erschwil	061 89 63 78
Heller	Beat	Hotel Eiger	3818 Grindelwald	036 53 21 21
Henauer	Jörg	SPZ	6207 Nottwil	045 54 55 63
Herzog	Ruedi	Ettingerstr. 3	4106 Therwil	061 73 78 73
Heussi	Christian	Alte Landstr./Federblick	8865 Bilten	058 37 17 29
Heussi-Muggli	Fritz	Schöneegg 3	8752 Näfels	058 34 37 71
Hobi	Guido	Schulstr. 19	8307 Effretikon	052 32 49 62
Höhener	Manfred	Kurvenstr. 10	9062 Lustmühle	071 33 33 53
Hofer	Alfred	Neugut 21a	3280 Murten	037 71 32 19
Hofer	Hans-Ulrich	Zelg	3183 Albligen	031 94 09 05
Hohl	Hansruedi	Meisenweg 5	4536 Attiswil BE	065 77 10 53
Hoop	Wilfried	Kohlmahd 143	9485 Nendeln	075 3 40 73
Hublard	Daniel	Kramburg	3199 Gelterfingen	031 80 05 73
Huegli	Christian	Säntisstr. 18	9030 Abtwil	071 31 31 10
Huerlimann	Kurt	Wihaldenstr. 22	8340 Hinwil	01 937 30 52
Hugentobler	Hanspeter	Magdenaustr. 17	8570 Weinfelden	072 22 38 11
Huser	Martin	Bremgartenstr. 31	5443 Niederrohrdorf	056 96 50 42
Ineichen	Max	Hünenbergstr. 2	6006 Luzern	041 36 40 25
Isler	Robert	Stationsstr. 78	8542 Wiesendangen	052 37 35 66
Jährmann	Thomas	Althausstr. 22	8957 Spreitenbach	056 71 47 34
Jenni	Peter	Altenbach 28	9490 Vaduz	075 2 76 96

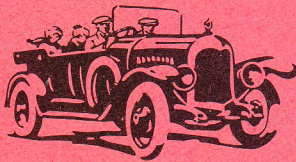
Name	Vorname	Adresse	PLZ Ort	Tel. privat
Jordi	Ernst	Büntenstr. 27	6060 Sarnen	041 66 62 97
Jost	Beat	Winkelstrasse 6	9553 Bettwiesen	
Jucknischke	Dietmar	Bellevuestr. 145	3095 Spiegel	031 971 26 44
Jung	Hanspeter	Bei der Kapelle	6294 Ermensee	041 85 17 74
Jutz	Rudolf	Bankstr. 12	8400 Winterthur	052 31 27 02
Kachramanow	Hans	Hagnauerstr. 14	4658 Däniken	062 65 19 24
Kälin	Martin	Färblistr. 2	8752 Näfels	058 34 37 43
Kaempf	Hans	Chapfstr. 39	8126 Zumikon	01 918 16 38
Kallen	Peter	Ausserdorf 206	5724 Dürrenäsch	064 54 22 23
Kammermann	Daniel	Gen. Guisanstr. 15	3700 Spiez	033 54 66 64
Kaufmann	Franz	Thorenbergstr. 28	6014 Littau	041 55 83 53
Kenkel	Udo	Gerbeweg 12	3123 Belp	031 81 54 61
Ketteler D.E.D.	Kalla	B.P. 1510 LOME	Togo	
Kettiger	Peter	Rüschrain 1	6300 Zug	
Koch	Hans-Georg	Breiten	6022 Grosswangen	045 71 37 80
Köppel	Albert	Chapfstr. 4	9032 Engelburg	071 28 21 77
Köppel	Werner	Velos-Motos	9468 Sax	085 7 50 74
Kohler	Peter	Haselweg 2	8200 Schaffhausen	053 5 93 80
Krähenbühl	Louis	Seminario 145, Lomas	Herradura C.P. 53920 Mexico	DF
Krebs	Beat	Falkenstr. 19	4900 Langenthal	063 22 00 88
Kuhfuss	Dieter	Concordiastr. 15	4142 Münchenstein	061 46 64 84
Kunz	Daniel	Thorackerstr. 13	3074 Muri b. Bern	031 52 78 76
Kurzo	Josef	Zumholz	1711 Brünisried	037 39 25 38
Lätt	Werner	Mühle	4583 Mühledorf	065 65 10 18
Läubli	André	Schlattweg 879	5707 Seengen AG	064 54 22 17
Ledermann	Roland	Bielstr. 31	3292 Buswil	
Lehmann	Marc-Alain	Gossetstr. 46	3084 Wabern	031 54 43 08
Lehmann	Markus	Mattenweg 1	4447 Känerkinden	062 69 26 05
Lehner	Christian	Hohbühlstr. 8	9400 Rorschach	
Leutert	Ulrich	Bünenmattweg 1	4148 Pfeffingen/BL	061 78 32 40
Liebmann	James	Felsenhofstr. 5	8340 Hinwil	01 937 49 66
Lingg	Serge	Tunastr. 8	5734 Reinach	064 71 25 24
Locher	André	Taminastr. 8	7310 Bad Ragaz	085 9 17 51
Löhner	Daniel	Lentulusrain 6	3007 Bern	031 45 92 96
Lüscher	Ursula	Habbüelstr. 166	8704 Herrliberg	01 382 29 34
Lutz	Hans	Oberdorf 134	8455 Rüdlingen	01 867 31 55
Maas	Herman	Wilerstr. 4	8427 Rorbas	01 865 37 12
Maissen	Adalbert	Luvén 552	7172 Rabius	081 943 24 16
Manser	Josef	Kamorstr. 1	9240 Uzwil	073 51 33 56
Mantel	Hansueli	Seegutstr. 15	8804 Au/ZH	01 780 86 72
Marenghi	Bruno	Bruechstr. 59	8706 Meilen	01 923 19 69
Martinazzo	Aldo	Ringstr. 16	8636 Wald	055 95 17 47
Matile	Etienne	Chemin des Pinceleuses	42015 Areuse	038 41 39 66
Mauron	Marcel	Alte Landstr. 205	8800 Thalwil	01 720 10 66
Mazzotti	Marco	Elsterweg 15	4125 Riehen	061 601 16 50
Mehri	Josef	Feldweg 5	6022 Grosswangen	045 71 30 58
Meier	Armin	Lilienweg 70	3098 Köniz	031 59 34 53
Meier	Max	Surveglias	7083 Lantsch / Lenz	081 71 16 49
Meier	Philippe	Störklingsgasse 31	4125 Riehen	061 67 05 66
Meili	Heinrich	Bünshoferstr. 176	8706 Feldmeilen	
Metzger	Franz	Gerberstr. 14	D-7730 VS-Villingen	07728 / 873
Meyer	Ursula	Balmbergstr. 12	4536 Attiswil	065 77 10 09
Meyer	Walter	Via campo sportivo	6997 Sessa	091 73 22 30
Michel	Erich	Kirchstr. 21	3806 Bönigen	036 22 47 91
Mischler	Daniel	Seftigenstr. 29	3007 Bern	031 45 43 69
Miserez	René	Räbacher 7	8143 Sellenbüren	01 700 26 09
Möckel	Anton	Landstr. 8	8116 Würenlos	056 74 32 50
Moergeli	André	Irgelstr. 7	8135 Langnau a. Albis	

Name	Vorname	Adresse	PLZ Ort	Teil. privat
Möri	Reinhard	Hofmatt 11	3422 Kirchberg	034 45 53 55
Moser	Michael	Alte Ossingerstr. 2	8461 Oerlingen	052 43 32 33
Mueller	Willy	Badachtal	6245 Ebersecken	062 86 14 52
Müller	Ernst	Hauptstr. 12	4324 Obermumpf	064 63 19 10
Müller	Hans	Sandbachstr. 8	6064 Kerns	041 66 82 20
Müller	Konrad	Nordstr. 235	8037 Zürich	01 271 44 19
Müller	Peter	Hauptstr. 139	8545 Rickenbach	052 37 29 37
Müller-Bonetti	Eva	Bleicherweg 20	4102 Binningen	061 47 98 55
Musallam	Theodore	Ob.Mühlestettenweg 37	4450 Sissach	061 98 48 53
Narr	Hans-Peter	Goldbergstr. 4	8212 Neuhausen/Rhf	053 22 76 43
Neff	Franz	Im Brüel 1078	9496 Balzers	075 4 35 13
Neier	Anton	Ostermundigenstr. 2	3006 Bern	
Neukomm	Hans	Altenrain 8	8223 Gunmadingen	053 35 28 00
Niedermann	Cécile	Hummelwaldstr. 20	8645 Jona	055 28 14 07
Nipp	Bertrand	Steinackerstr. 61	4147 Aesch	061 78 20 23
Noser	Martin	Büel 21	8733 Eschenbach	055 86 37 88
Oberli	Erwin	Bernstrasse 3	3054 Schüpfen	031 879 17 77
Ochsner	Rolf	Bruggwiesen 5	8355 Aadorf	
Oehrli	Hans Ulrich	Hauptstr. 92	3806 Bönigen	036 22 48 53
Ott	Paul	obere Mauer 9	8253 Diessenhofen	053 37 11 10
Paulet	Jean-Francoise	Grabenstr. 53	8225 Siblingen	053 35 19 44
Perroulaz	Marco	Weiermattweg 3	3186 Düringen	037 43 26 35
Pfiffner	Bruno	im Rietli 5	9475 Sevelen	085 5 66 79
Pillion	Jean-Louis	Pünt 242	8164 Bachs/ZH	01 858 21 52
Pizzotti	Claude	Belvedere di Cossio	6995 Cadro	091 91 20 30
Platzer	Christoph	Sperrstr. 82	4057 Basel	061 692 38 09
Plüss	Willy	Längweiherstr. 58	6014 Littau	041 22 67 36
Portmann	Ernst	Wasserhausweg 18	4142 Münchenstein	061 46 34 93
Portmann	Josef	Oberfeldstr. 4	3550 Langnau	035 2 48 92
Pretto	Adrian	Am Pisterhölzli 22	8606 Greifensee	01 940 89 83
Rauser	Urs P.	Schüracherstr. 25	8700 Küsnacht	01 361 07 28
Raveglia	Romy	Vreneliweg 10	8810 Horgen	
Reich	Ernst	Frauenfelderstr. 88	9548 Matzingen	054 53 14 06
Rey	Felix	Reussgasse 12	5620 Bremgarten	
Rey	Walter	Schöneckstr. 367	8215 Hallau	053 61 41 34
Richli	Herbert	Schwänenfelsstr. 15	8212 Neuhausen	053 2 25 50
Rieben	Marcel	Sunnebärg 36	3145 Niederscherli	
Römer	Hans Jürgen	Friedrichstr. 23	5120 Herzogenrath	
Rossi	René	Ebnestrasse 11	8309 Nürensdorf	01 836 70 00
Rüegger	Ernst	Salmenstr. 13	4127 Birsfelden	061 41 91 52
Rutishauser	Andreas	Muespacherstr. 70	4055 Basel	061 43 24 27
Rutishauser	Rita	Hintere Etzelstr. 10	8810 Horgen	01 726 10 04
Ryf	Hans	Jurastr. 11	4705 Wangen a. Aare	065 71 25 86
Sahli	Max	Kantonsstr. 49	8863 Buttikon	055 67 18 54
Sbaffi	Marco	Vordergasse 43	8213 Neunkirch	053 61 20 08
Schaad	Paul	Alemannenweg 1	4514 Lommiswil	
Schafflützel	Matthias	Breitestr. 43	8400 Winterthur	052 28 24 13
Schafroth	Willy	Unterbösingenstr. 2	3178 Bösingen	031 94 81 09
Schauvelberger	Otto	Waswiesstr. 7	8344 Bäretswil	01 939 27 46
Scheidegger	Beat	Stockerenweg. 9	3014 Bern	031 42 51 71
Schelbert	Christof	Bleichmattstr. 15	4600 Olten	062 32 61 15
Schelbli	Christian	Wagerswil	8557 Lipperswil	072 28 24 33
Scheuble	Willy	Weingartenstrasse	8559 Fruthwilen	072 64 13 99
Schibler	Robert	Leemattenstr. 11	5442 Fislisbach	056 83 37 52
Schildknecht	Jürg	Schürenstr. 11	8903 Birmsdorf	01 737 25 50
Schlapfer	Peter	Cheibegässli 12	6285 Hitzkirch	041 85 20 66
Schlumpf	Lukas	Weststr. 132	8003 Zürich	01 813 66 63
Schmid	Urs	Dachsmatt 638	4616 Kappel	062 46 47 66

Name	Vorname	Adresse	PLZ	Ort	Tel. privat
Schmidt	Alfred	Keltenstr. 37	4106	Therwil	061 73 40 08
Schneider	Hugo	Mülistr. 3	8320	Fehraltorf	01 954 31 44
Schneider	Kaspar	Zentralstr. 22	8400	Winterthur	
Schneider	Urs	Stocketweg 28	4132	Muttenz	061 61 81 29
Schneider	Walter	Bahnhofstr. 52	4125	Riehen BS	061 67 14 87
Schorta	Albert	Spechtweg 5	4552	Derendingen	065 42 32 83
Schrott	Robi	Sommerhaldenstr. 55	5200	Brugg	056 42 11 54
Schumacher	Beat	Seesatz 1	6203	Sempach-Station	041 99 20 81
Schwägli	Urs	Gibelstr. 63	2540	Grenchen	065 52 81 17
Sicher	Philipp	Stalden	6482	Gurtellen	044 6 56 38
Siegrist	Anton	Fischthuerweg 27	4802	Strengelbach	
Sigg	Peter	Steinerstr. 62	8475	Ossingen	052 41 13 04
Singeisen	Alfred	Eglisackerstr. 13	4410	Liestal	061 91 25 80
Soland	Guido	Schaubweg 3	6205	Eich	041 99 24 86
Soppelsa	Kuno	Storenstr. 12	8280	Kreuzlingen	072 72 26 96
Spaini	Remo	Hegenheimerstr. 57	4055	Basel	061 43 83 55
Sperl	Jörg	Hünenbergstr. 52	6006	Luzern	041 36 50 55
Sprenger	Gérald	Via Peschiera	6982	Agno	091 56 74 36
Stäheli	Peter	Notkerstr. 11	9243	Jonschwil	073 23 76 91
Stäuble	Otto	Röthacker 197	4339	Sulz	064 65 21 28
Steeg	Kurt	Im Gibel 24	8162	Steinmaur	01 853 29 34
Stehrenberger	Paul	Schwantlern 290	9056	Gais / AR	071 93 11 75
Steiner	Hans	Hauptstr. 63	5737	Menzikon	064 71 18 31
Steiner	Hermann	Gesellschaftsstr. 14	3012	Bern	031 24 74 84
Stöckli	Susi	Eichgutstr. 4	8400	Winterthur	052 212 85 68
Strausak	Theo	Barfüssergasse 4	4500	Solothurn	065 23 49 13
Strebel	Ulrich	Postfach	8046	Zürich	01 371 78 39
Strub	Bruno	Konsumstr. 11	3007	Bern	031 26 37 03
Stucki	Walter	Postfach 1	3128	Kirchenturnen	
Suter	Hanspeter	Fauggersweg 27	3232	Ins	032 83 40 12
Sutter	Kurt	Bahnhofstr. 4	8716	Schmerikon	055 86 15 23
Tinner	Christoph	Herweg 18	8708	Männedorf	01 920 42 74
Tobler	Eugène	Schwyzzerhöhestasse	6443	Morschach	043 31 41 95
Trachslar	Milo	Rubistr. 8	6353	Weggis	041 93 20 09
Trefalt	Hans-Peter		1813	St. Saphorin	021 921 26 21
Urbano	Raffaele	Dorfstr. 8	8805	Richterwil	01 784 60 46
Vieli	Rolf	Sennensteinstr. 11	7000	Chur	081 24 62 52
Vinzens	Anton	Walchlistr. 16	8800	Thalwil	01 720 21 13
Vögele	Paul	Breitenstein 109	4353	Leibstadt	056 47 18 80
Vogel	Kilian	Schattengasse 23	5313	Klingnau	056 45 64 40
Von Vladar	Aladar	Velturriedstr. 14	9475	Sevelen	085 5 64 52
Wackerlin	Jean	Mühlenstr. 9	8225	Siblingen	053 35 22 18
Wäger	Josef	Gürtelstr. 57	7000	Chur	081 24 42 80
Waldvogel	Fredy	Rosenbergstr. 17	8212	Neuhausen	053 22 58 22
Walker	Ralph	Hofmatt 4	5234	Villingen	056 44 14 25
Weber	Alex	Hauptstrasse 50	8225	Siblingen	053 7 19 19
Weber	Michael	Neufeldstr. 27f	3012	Bern	031 41 36 86
Weber	Peter	Neunformerstr. 172	8475	Ossingen	052 41 14 68
Wehrli	Claude	Müntschemierstr. 16	3232	Ins	032 83 28 36
Wettstein	Thomas	Weierstr. 3	8175	Windlach	01 858 03 14
Widmer	Jörg	Glämischstr. 6	8610	Uster	01 940 66 95
Wild	Peter	Moosackerstr 4	8405	Winterthur	052 28 40 15
Willimann	Jakob	Schulhausweg 49	4919	Reisiswil	
Winzeler	Heinz-Beat	Im Eichbühl 39	8405	Winterthur	052 28 36 34
Wirz	Margrit	Industriestrasse 4	6345	Neuheim	
Wiser	Fritz	Schulstr. 6	8640	Rapperswil	055 27 78 40
Wismer	Ernst	Alte Gfennstr. 39	8600	Dübendorf	01 820 12 35
Wullimann	Albert	Grebnetgasse 21	2545	Selzach	065 61 15 63

Name	Vorname	Adresse	PLZ Ort	Tel. privat
Wullschläger	Heinz	Waldstr. 11	3082 Schlosswil	031 711 21 08
Youssoufian	Eric	Cholacherstr. 18	5452 Oberrohrdorf	056 96 16 94
Zaugg	Konrad	Tromgässli 14	3303 Jegenstorf	031 96 20 87
Zehntner	Peter	Im Chrüzweg 8	4418 Reigoldswil	061 96 17 17
Zimmermann	Fredi	Moosacker 12	8156 Oberhasli	
Zimmermann	Werner	Brunnenwiesenstr. 8	8305 Dietlikon	01 833 40 01
Zwingli	Hansruedi	Kappelerstr. 69	9642 Ebnat-Kappel	074 3 33 83

Mitgliederbestand am 1. März 1990: 306
 Mitgliederbestand am 1. März 1991: 315
 Mitgliederbestand am 1. März 1992: 322
 Mitgliederbestand am 1. März 1993: 294



6. HERISAUER OLDTIMER- UND ERSATZTEILMARKT

Samstag, 18. September 1993 **09.00–17.00 Uhr**
beim Sportzentrum Herisau AR
ca. 100 Aussteller

*Der ideale Platz für Kauf, Verkauf und Tausch von:
 Oldtimerfahrzeugen, Oldtimerersatzteilen (Autos und Motor-
 räder), Literatur, Prospekte, Modellautos, Zubehör, Bekleidung,
 Werkzeuge etc.*

Gastclub: BMC SALOONS CLUB

Info: **Herisauer Oldtimer- und Ersatzteilmarkt**
 Postfach 1437
 9102 Herisau
 Tel. 071/ 5140 10

CITROËNISTES



Mein Angebot: Interessiert?

Chromteile

Gummitteile

Achsschenkel

Kühlerdeckel 6-Zylinder neu

Vorderachsen für 11B und 11BL

Bremstrommeln für 7 / 11 / 15 CV

4-Gang Getriebe für 4-Zylinder Traction

Kabelbäume nachgefertigt komplett mit Relais

Beleuchtungsteile

6-Volt Relais

Kondensatoren

versilberte Reflektoren alle Modelle

Unterbrecherkontakte alle Modelle

Anlasser- und Lichtmaschinenkohlen

Hupen 6 Volt

Zündverteiler 4-Zylinder

elektronische Relais-/Sicherungskasten
für versteckten Einbau (6 und 12 Volt)

komplette Lenkungen für 7 / 11 / 15 / CV

neue Pignon und Tellerrad

Pignon/Tellerrad 9 x 31

Getriebezahnräder für längeren 3. Gang
(höhere Geschwindigkeit/niedrigerer Verbrauch)

neue Synchronkörper Innenteile im Austausch

neue Kupplungen für 4-Zylinder

Austausch Motoren und Getriebe für 11 CV

Drosselklappenwellen für 4- und 6-Zylinder

Vergaser mit Übermass (neu)

Anlasserritzel 4-Zylinder

Wasserpumpenreparatursatz 4-Zylinder

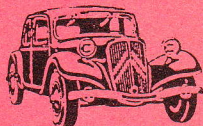
Wasserpumpen 4-Zylinder im Austausch

homokinetische Antriebswellen innen und aussen 7 / 11 CV

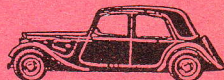
grosses Ersatzteillager

Christian Heussi
Badstrasse 57
8867 Niederurnen

Restauration ganzer Tractionen



Tel. und Fax: 058/21 35 70
Natel: 077/93 20 16



Wie benutze ich das Archiv und die Bibliothek?

Die Berichte im **Archiv** können mit Angabe der Nummer schriftlich bei der Redaktion bestellt werden. Dieser Service ist für **Mitglieder** des CTAC bis auf die Bestellung (Porto, Briefpapier und Umschlag) **gratis**. **Nichtmitglieder** haben zusätzlich pro Seite 20 Rappen und 80 Rappen für das Rückporto zu bezahlen. Der Betrag ist der Bestellung in Briefmarken beizulegen, oder auf das Postcheckkonto des CTAC zu überweisen. Es können beliebig viele Berichte bestellt werden (aber bitte nicht alle auf einmal). Es werden Fotokopien versandt (häufig standen uns auch nur Kopien, manchmal nicht bester Qualität, zur Verfügung). Gerne werden auch Berichte von Euch ins Archiv aufgenommen; z.B.: Kopien von Originaldokumenten, Betriebsanleitungen, Testberichte etc..

Die **Bücher der Bibliothek** können bei der Redaktion zur **Ansicht** bestellt werden (maximal 2 aufs Mal). Die Verleihdauer beträgt 4 Wochen. Bis auf das Rückporto und die Bestellung ist dieser Service für **Mitglieder gratis**. An Nichtmitglieder werden keine Bücher ausgeliehen. Bitte versucht die Bücher in dem Zustand zu retournieren, in dem Ihr sie erhalten habt. Die Meinung ist nicht, dass die Traktion mit Hilfe eines Buches aus der Bibliothek restauriert wird. Gerne könnt Ihr die Bücher fotokopieren (macht mich nicht für eventuelle urheberrechtliche Folgen haftbar!) und mit den Kopien arbeiten. Verlorenegegangene Bücher sind der Bibliothek zu ersetzen, oder werden zum Wiederbeschaffungspreis in Rechnung gestellt.

Der CTAC hat verschiedene Publikationen abonniert, oder erhält einiges im Tausch für unser Clubheft. Meistens werden diese Hefte nur vom Präsidenten (an dessen Adresse sie gelangen) und vom Vize gelesen, und nachher werden sie im Keller des Redaktors und Archivars abgelegt. Wer daran interessiert ist, einige der Publikationen zu lesen, möge mir das mitteilen. Ich leihe sie gerne jahrgangsweise aus. Einen Versand per Post möchte ich allerdings vermeiden. Sicher lässt sich ein Weg finden, an einem Clubtreffen, bei Dir oder mir zuhause eine Übergabe zu machen. Folgende Publikationen lagern im Archiv:

MARKT für klassische Automobile und Motorräder (monatlich)
MOTOR KLASSIK (monatlich)
AUTO EXCLUSIV (monatlich, mit Mitteilungen des SDHM)
VETERAN (Clubzeitung des deutschen Traction-Clubs, 2-monatlich)
ACC-Nachrichten (Clubzeitung des André Citroën Clubs, Deutschland, 2-monatlich)
CCS 34-57 (Club Zeitung unserer welschen Freunde, vierteljährlich)
FRONTDRIVE (Clubzeitung des australischen Citroën Clubs)
CITROËN NEWS (Club Zeitung des südafrikanischen Citroën Clubs)
FLOATING POWER (Club Zeitung des Traction Owner Clubs GB)
TRAKSJON (Club Zeitung des Traksjon Avant Nederland, 10 Mal jährlich)
B11 BLADET (Club Zeitung des Schwedischen Traction Clubs)
TRACTION (Clubzeitung des dänischen Citroën Clubs)
Clubzeitung des norwegischen Citroën Clubs
BOCC (Mitteilungen des Belgische Ouwde Citroën Clubs)
Mitteilungen des SM Clubs Schweiz
Mitteilungen des DS Clubs Ostschweiz
LE DOUBLE CHEVRON (Mitteilungen von Citroën)
Club Zeitung des Fiat Topolino Clubs Schweiz
Club Zeitung des Renault Heck Clubs Schweiz
Club Zeitung des Renault Floride/Caravelle Clubs Schweiz
OCI (Mitteilungen des Oldtimer Clubs Innerschweiz)
OCB (Mitteilungen des Oldtimer Clubs Bern)
Die Motorpfeife (Mitteilungen des Schweizer Motor Veteranen Clubs)
Neues vom Club (Mitteilungen des Oldtimer Club Villach, A)

Dazu kommen noch sporadisch Citroën und andere autobezogene Publikationen in Heftform, die mir erhaltenswert erscheinen.

Andreas Rutishauser, Archivar, Bibliothekar etc..

CTAC ARCHIV - LISTE

Reklamen und Berichte zur TRACTION AVANT

- 1.1 Reklame: Évolution d'une silhouette (1)
- 1.2. Reklame: La 7CV Citroën (Berline)(1)
- 1.3. Reklame: La 7CV Traction Avant (Berline, Cabriolet, Coupé)(1)
- 1.4. Reklame: ROBRI-Teile für Nachkriegs Traction Avant (1)
- 1.5. Reklame: Accessoires GM (1)
- 1.6. Reklame: Décapotable et malle A.E.A.T. (1)
- 1.7. Reklame: Cardan Villard (1)
- 1.8. Reklame: 1934 Citroën (GB-Slough)(1)
- 1.9. Reklame: Citroën safety (1)
- 1.10. Reklame: Citroën GB, 1953

- 2.1. Verkehrshaus der Schweiz: Beschrieb Traction 7S des VH (D,2)
- 2.2. 2 Berichte aus auto exclusiv über CTAC und Paris-Moscou-Paris
- 2.3. The Motor 1935: Beschreibung der GB-TA-Modelle (E,2)
- 2.4. Pneudrucke für Citroën-Modelle (ohne Michelin X) (1)
- 2.5. Bild der einzigen 22CV, die heute noch fährt (2x11CV-Front)(1)
- 2.6. Register of Roadsters and Coupés (E, TOC, 2)
- 2.7. Les Cabriolets Citroën (F, 2)
- 2.8. Bericht über die 2 Kinder-TA-Cabrios für das GB-Königshaus (S, B11, 1)
- 2.9. 2 Spezialitäten: Décapotable und Marius Renard (S, B11, 1)
- 2.10. 11CV Familiale A.E.A.T. Fourgon 1938/9 (E, TOC, 1)
- 2.11. 11CV Légère Fourgon (S, B11, 1)
- 2.12. Les TA au gaz de ville (F, TU, 4)
- 2.13. Putting the best wheels foremost (GB-Test 11BL, 1947) (E, 5)
- 2.14. 1954., La Grève des taxis, bebildert (F, TU, 3)
- 2.15. Verschiedene Spezial-TA's (S, B11, 2)
- 2.16. Tabelle zur Unterscheidung der französischen TA's nach Jahrgängen (F, 1)
- 2.17. Des couleurs qui ont fait couler beaucoup d'encre (Bericht über die Werksfarben) (F, 6)
- 2.18. Les commandes spéciales (Aufpreisliste 1938) (F, 2)
- 2.19. Comment les reconnaître? (Bebilderte Liste zur Unterscheidung der Jahrgänge 1950-1953) (F, CCS 34-57, 3)
- 2.20. Numéro de TA produites par Citroën Belgique (F, CBAC, 1)
- 2.21. Voiture AEL mit TA-Mechanik (E, TOC, 3)
- 2.22. 15/6 Tractions (Unterscheidungsmerkmale) (E, TOC, 3)
- 2.23. The peoples queen (15/6 story) (E, 3)
- 2.24. Ask those who had one (Anekdoten und Produktionszahlen 15/6) (E, 3)
- 2.25. A truly excellent motor car (GB-Test 1952, 15/6) (E,2)
- 2.26. Avantgarde (15/6 Story) (D, CVC, 6)
- 2.27. La 15/6H (Bericht und Test) (F, TU, 6)
- 2.28. 2 Fotos vom Worblaufen-Cabriolet (S, B11, 1)
- 2.29. 15/6 Cabriolet: Modell-Umbauanleitung für alle, die das 1:8 Modell von Heller schon geschafft haben, und immer noch nicht genug haben (F, CCF, 6)
- 2.30. Geschichte der Traction Avant (D, Markt 11/84, 9) sehr guter Bericht
- 2.31. Schweizer Traction Avant Cabriolet Karosserien (D, Markt, 2)
- 2.32. La 11 Diesel, vous connaissez? (F, 34-57, 1)
- 2.33.
- 2.34.

Unterhalt, Reparaturen und Restauration TRACTION AVANT

- 3.1. Solex Bi-Starter Vergaser (E, TOC, 4)
- 3.2. Überholung Ducellier Lichtmaschine (D, CVC, 3)
- 3.3. La dynamo des Tractions (F, CCF, 2)
- 3.4. Einstellung der Bremsen (F, 2)
- 3.5. Hydraulische Lockheed Bremsen 1953 (F, 2)
- 3.6. Referenznummern für Lockheed Bremsen für TA 7, 9, 11, 15, und 2CV, P45, PUD, (F, CCF, 1)
- 3.7. Kupplungsprobleme? (D, CVC, 1)
- 3.8. Beleuchtete Prismen an den Scheinwerfern (D, CVC, 1)

- 3.9. Tips zur Überholung der Lenkung (D, CVC, 2)
- 3.10. Tips zum Aus- und Einbau von Griffen und Schlössern (E, 2)
- 3.11. Aus- und Einbau der Frontscheibe, bebildert (E, 2)
- 3.12. Aufhängung richten, bebildert (E, 3)
- 3.13. Abdichten verschiedener Teile, Türen richten (E, 2)
- 3.14. Auswechseln des Dachhimmels, bebildert (F, TU, 2)
- 3.15. Auswechseln des Dachhimmels (D, CVC, 1)
- 3.16. Einbau eines ID-Motors samt 4-Gang-Getriebe in eine TA (E, TOC, 3)
- 3.17. Novorex und Metallozink, Rostschutz (D, CVC, 1)
- 3.18. Austauschbare Teile TA-HY-ID (Teilenummern) (2)
- 3.19. Quer- und Längsschnitt 4-Zylinder-Motor TA, mit Plan zum Ersatz und Verbesserung des Wasserrohrs im Zylinderkopf (© KuGa) (10)
- 3.20. 11CV-Zahnstangenlenkung mit Schmiernippeln (© KuGa) (1)
- 3.21.
- 3.22.

Berichte über andere Citroën Autos

- 4.1. Les débuts de notre marque: 10HP Type A (F, CCF, 8)
- 4.2. Type A, 1919 was a very good year (E, 2)
- 4.3. La Type B2: Karosserievarianten und Reklamen (F, CCF, 10)
- 4.4. The Citroën B2: mit Restaurationsbericht B2 Cabriolet (E, 5)
- 4.5. Les usines Citroën: Beschreibung ca. 1929 (F, CETAC, 3)
- 4.6. Citroën autochenilles Kegresse (F, CCF, 3)
- 4.7. Citroën Type C, 5CV (F, CCF, 3)
- 4.8. Les Citroën C4 (D, Intraction, 3)
- 4.9. Les Jouets Citroën (E, TOC, 1)
- 4.10. Petite Rosalie de Record (F, CCF, 3)
- 4.11. La 2CV: Bericht über den Prototyp von 1939 (E, 2)
- 4.12. The 2CV: australischer Testbericht 1956 (E, 3)
- 4.13. DS19: Hans Herrmann testet (D, hobby?, 3)
- 4.14. DS, birth of a legend: Geschichte und Test 1956 (E, 8)
- 4.15. M35: Wankelprototyp (E, 4)
- 4.16. Die grossen Krisen der Autoriesen (D, ams 8/80, 7)
- 4.17. Alles über Citroën, Überblick (D, ams 22/80, 18)
- 4.18. Wie funktioniert die hydropneumatische Federung? (D, hobby?, 1)
- 4.19. Citroën D-Modelle: Tips für den Occasionenkauf (D, ams, 1)
- 4.20. Wohnwagentests, von D-Modellen gezogen (D, 5)
- 4.21. verschiedene Anzeigen für D-Modelle (10)
- 4.22. Test DS19 (D, Motor Rundschau 16/63, 2)
- 4.23. Test DS19 (D, ams 1963, 6)
- 4.24. Test DS21 Pallas (D, Motor Rundschau 22/65, 2)
- 4.25. 85'000 km mit ID19 Break (D, Motor Rundschau 14+15/67, 10)
- 4.26. Test ID19 (D, Motor Rundschau 2/67, 7)
- 4.27. Test SM (D, ams 1971, 8)
- 4.28. Test ID19 (D, Motor Rundschau 2/65, 3)
- 4.29. Citroën in Deutschland (D, Immo Mikloweit, 4)
- 4.30.
- 4.31.
- 4.32.
- 4.33.
- 4.34. Im Döschwo auf Formel-1 Kurs (D, Das Beste, 4)
- 4.35. Döschwo 2 PS-1 Philosophie (D, Gelbes Heft, 8)
- 4.36. Deuche (F, ?, 8)
- 3.37. 2CV, (D, TAM, 8)
- 4.38. XM: Pressemappe, gestiftet von Citroën (D)

Abkürzungen:

- D: deutsch
 F: französisch
 E: englisch
 S: schwedisch
 CCF: Citroën Club France
 34-57: Citroën Club Suisse 34-57
 B11: Svenska B11 Klubben
 TOC: Traction Owner Club
 CBAC: Club Belge des Anciennes Citroën
 CVC: Citroën Veteranen Club
 TU: Traction Universelle
 Zahl: Anzahl Seiten des Berichts

BIBLIOTHEKS - VERZEICHNIS

- | | | | |
|---|----|---------------------------|--|
| C | 1 | René Bellu | Toutes les Citroën |
| C | 2 | Pierre Dumont | Quai de Javel, Quai André Citroën, Tome 1 |
| C | 3 | Pierre Dumont | Quai de Javel, Quai André Citroën, Tome 2 |
| C | 4 | Pierre Dumont | Toute l'histoire: Citroën |
| C | 5 | Fabien Sabatès | Les chevrons de la gloire |
| C | 6 | Jean Graton | Les grands Événements de Citroën |
| C | 7 | Hans-Otto Meyer-Spelbrink | Citroën Personenwagen |
| C | 8 | Jean-Pierre Dauliac | Les grandes marques: Citroën |
| C | 9 | R.+W. Jansen | Citroën op Javel |
| C | 10 | Jacques Wolgensinger | André Citroën |
| C | 11 | Takashi Hagino | What's DS? |
| R | 1 | Citroën | Dictionnaire de réparations: TA 4 cylindres |
| R | 2 | Citroën | Cataloge des pièces détachés: TA 7 et 11 CV |
| R | 3 | Citroën | Dictionnaire de réparations: voiture H |
| R | 4 | Citroën | Notice d'entretien 15/6 1949 |
| R | 5 | Citroën | Notice d'entretien 15/6 1954 |
| R | 6 | Citroën | Notice d'entretien tous modèles 11 CV à moteur 11D |
| R | 7 | Citroën | Notice d'entretien TA 7 et 9 CV |
| R | 8 | Citroën | Dictionnaire de réparations: DS 19 1957 |
| R | 9 | Citroën | Reparatur-Handbuch: TA 4-Zylinder deutsch |
| R | 10 | Citroën | Dictionnaire de réparations: carrosserie TA |
| R | 11 | Citroën | Dictionnaire de réparations: TA 15/6 1948 |
| R | 12 | Bucheli | Reparatur-Anleitung 11/15CV |
| R | 13 | RTA | Citroën DS 19 1955-1962 |
| R | 14 | Auto-Rétro | Pièces détachés et accessoires |
| R | 15 | | |
| V | 1 | Fabien Sabatès | Almanach du Citroëniste 1983 |
| V | 2 | Fabien Sabatès | Almanach du Citroëniste 1984 |
| V | 3 | Fabien Sabatès | Almanach du Citroëniste 1985 |
| V | 4 | Fabien Sabatès | Almanach du Citroëniste 1986 |
| V | 5 | Étienne Christian | 4. ICCCR Chartres 1978 |
| V | 6 | Étienne Christian | 5. ICCCR Breda 1981 |
| V | 7 | Fabien Sabatès | 6. ICCCR Knebworth, 1984 |
| V | 8 | Kloos/Meyer-Spelbrink | 7. ICCCR Loreley 1987 |
| V | 9 | Div. Autoren | 8. ICCCR Flevohof, 1989 |
| V | 10 | | 9. ICCCR Herning (folgt) |
| V | 11 | | |
| V | 14 | Weill/Chaigné | L'histoire des Jouets Citroën |
| V | 15 | Hans Müller | Die Tragödie André Citroën |
| V | 16 | Rob de la Rive Box | Historic Car Racing 1981 |
| V | 17 | Fabien Sabatès | La Croisière Jaune |
| V | 18 | Coll. Auto Archives | Citroën, La Rosalie, 1932-1938 |
| V | 19 | Rainer Simons | Geschichte der Automobile mit Frontantrieb |
| V | 20 | Citroën Deutschland | Kreativität im Automobilbau |
| V | 21 | RP Citroën Paris | 2CV évolution technique |
| V | 22 | RP Citroën Paris | Ici commence l'aventure |
| V | 23 | RP Citroën Paris | Raid Afrique, 1973 |
| T | 1 | Gilbert Deflez | Le Gang des Traction Avant |
| T | 2 | Borgé/Viasnoff | L'Album de la Traction |
| T | 3 | Citroën | 50 Jahre Traction Avant |
| T | 4 | Brookland Books | Citroën Traction Avant 1934-1957 |
| T | 5 | Auto Loisir | Tout sur la Traction |
| T | 6 | Olivier de Serres | Le Grand Livre de la Traction Avant |
| T | 7 | Fabien Sabatès | Les Fabuleuses Tractions |
| T | 8 | Fabien Sabatès | Der klassische Citroën |
| T | 9 | Coll. Auto Archives | Citroën Traction Avant, Vue par la Presse, 1934-1939 |
| T | 10 | Coll. Auto Archives | Citroën Traction Avant, Vue par la Presse, 1945-1957 |
| T | 11 | Daniel Puiboube | Les Traction Avant |
| T | 12 | Borgé/Viasnoff | La Traction Avant - un roman d'amour |
| T | 13 | Auto Exclusiv | Bericht über Paris-Moscou-Paris 1984 |
| T | 14 | Das gelbe Heft | Bericht über Tractions (des CTAC) |
| T | 15 | Olivier de Serres | Toute l'histoire: Traction Avant |
| T | 16 | J. Lapeyrière | La 15/6 Citroën |